EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
2004/0127(COD)

15. 3. 2005

***I
PŘEDLOHA ZPRÁVY

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob
(KOM(2004)0391 – C6-0080/2004 – 2004/0127(COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Michael Cashman

PR_COD_1am

Symboly parlamentních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů – pro schválení společného postoje* *většina všech členů Parlamentu – pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina všech členů Parlamentu s výjimkou případů uvedených v čl. 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a čl. 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů – pro schválení společného postoje* *většina všech poslanců Parlamentu – pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů – pro schválení společného textu*

(Typ postupu záleží na právním základě navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je měněný text zvýrazněn ***tučnou kurzívou***. Zvýraznění textu *normální kurzívou* je upozornění pro příslušné útvary na části legislativního textu, kde jsou navrhovány opravy. Účelem je napomoci přípravě konečného textu (jde např. o zjevné chyby či zjevná opomenutí v dané jazykové verzi). Navrhované opravy podléhají souhlasu dotyčných útvarů.

OBSAH

strana

PŘEDLOHA LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

EXPLANATORY STATEMENT.....59

PŘEDLOHA LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (KOM(2004)0391 – C6-0080/2004 – 2004/0127(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0391)[1],

– s ohledem na čl. 251 odst. 2, čl. 62 odst. 1 a čl. 62 odst. 2 písm. a) Smlouvy o ES, na jejichž základě Komise předložila tento návrh Parlamentu (C6-0080/2004),

– s ohledem na článek 51 svého jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanovisko Výboru pro rozvoj (A6-0000/2005),

1. schvaluje návrh Komise ve znění přijatých pozměňovacích návrhů;

2. žádá Komisi, aby věc znovu přednesla Parlamentu, bude-li mít v úmyslu návrh podstatně změnit nebo nahradit jiným textem;

3. ukládá svému předsedovi, aby jeho postoj předal Radě a Komisi.

Text navržený Komisí	Pozměňovací návrh Parlamentu
Pozměňovací návrh 1 právní východisko 1	
s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na ***čl. 62 odst. 1 a čl. 62 odst. 2 písm. a)*** této smlouvy,	s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na ***čl. 62 odst. 1, čl. 62 odst. 2 písm. a) a čl. 62 odst. 3*** této smlouvy,
Odůvodnění	
Tento právní základ se přidává kvůli navrhované změně v čl. 34 odst. 1.	
Pozměňovací návrh 2 právní východisko 3	

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,	***v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy,***

Odůvodnění

Dopisem ze dne 13. ledna 2005 Komise oficiálně informovala Evropský parlament, že postup byl změněn na postup spolurozhodování. Tato skutečnost vyplývá z rozhodnutí Rady ze dne 22. prosince 2004, podle kterého by se některé oblasti upravené hlavou IV třetí části Smlouvy o založení Evropského společenství měly řídit postupem stanoveným v článku 251 uvedené smlouvy (2004/927/ES)[1].

Pozměňovací návrh 3
bod odůvodnění 6

(6) Hraniční kontroly jsou věcí zájmu nejen států, na jejichž vnějších hranicích se vykonávají, nýbrž všech členských států, které zrušily kontroly na svých vnitřních hranicích. ***Musí*** pomáhat v boji proti nezákonnému přistěhovalectví a nezákonnému obchodování s lidmi a zabránit jakékoliv hrozbě vnitřní bezpečnosti, veřejné politice, veřejnému zdraví a mezinárodním vztahům členských států. ***Výkon hraničních kontrol musí být přiměřený těmto cílům***.	(6) Hraniční kontroly jsou věcí zájmu nejen států, na jejichž vnějších hranicích se vykonávají, nýbrž všech členských států, které zrušily kontroly na svých vnitřních hranicích. ***Měly by*** pomáhat v boji proti nezákonnému přistěhovalectví a nezákonnému obchodování s lidmi a zabránit jakékoliv hrozbě vnitřní bezpečnosti, veřejné politice, veřejnému zdraví a mezinárodním vztahům členských států. *(Tvary slovesa „muset“ by měly být ve všech bodech odůvodnění nahrazeny příslušnými tvary podmiňovacího způsobu slovesa „mít“. Přijetí tohoto pozměňovacího návrhu si vynutí odpovídající změny ve všech bodech odůvodnění.)*

Odůvodnění

Poslední věta je obsažena v novém bodu odůvodnění 6a. V bodech odůvodnění se obvykle používá podmiňovací způsob slovesa „mít“.

Pozměňovací návrh 4
nový bod odůvodnění 6a

[1] Úř. věst. L 396, 31.12.2004, s. 45.

	(6a) Vzhledem k tomu, že hraniční kontroly představují oprávněný zásah do základních práv, zejména práva na volný pohyb, způsob jejich výkonu by měl plně respektovat lidskou důstojnost. Hraniční kontroly by měly být prováděny profesionálně, zdvořile a přiměřeně cílům, které sledují.

Pozměňovací návrh 5
bod odůvodnění 8

(8) ***Je potřeba zajistit*** možnost zmírnění kontrol na vnějších hranicích v případě mimořádných a nečekaných situací.	(8) ***V zájmu odstranění nadměrné čekací doby na pozemních hranicích by měla být zajištěna*** možnost zmírnění kontrol na vnějších hranicích v případě mimořádných a nečekaných situací.

Odůvodnění

V bodech odůvodnění by měly být uvedeny důvody pro hlavní ustanovení normativního textu.

Pozměňovací návrh 6
bod odůvodnění 13

(13) ***Při překračování*** vnitřních hranic ***by se neměly*** provádět kontroly nebo zavádět formální úkony jen proto, že je taková hranice překračována.	(13) ***V prostoru volného pohybu osob by měly být kontroly osob na*** vnitřních hranic***ích obnovovány jen výjimečně. Neměly by se*** provádět kontroly nebo zavádět formální úkony jen proto, že je taková hranice překračována.

Pozměňovací návrh 7
bod odůvodnění 14

(14) Nicméně ***je třeba objasnit***, že toto nařízení se nedotýká kontrol prováděných v rámci obecných policejních pravomocí a bezpečnostních kontrol osob, které jsou stejné jako ty, které se provádějí na vnitřních letech, ***možnosti členských států***	(14) Nicméně ***by mělo být jasné***, že toto nařízení se nedotýká kontrol prováděných v rámci obecných policejních pravomocí a bezpečnostních kontrol osob, které jsou stejné jako ty, které se provádějí na vnitřních letech, a vnitrostátních předpisů o

provádět mimořádné kontroly zavazadel v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 3925/91, týkajícím se odstranění kontrol a formálních úkonů prováděných u kabinových zavazadel a zavazadel přepravovaných v nákladním prostoru patřících osobám, které cestují vnitřním letem v rámci Společenství, a u zavazadel osob, které cestují po moři v rámci Společenství, a vnitrostátních předpisů o nošení cestovních dokladů nebo průkazů totožnosti ***nebo požadavku, aby osoby oznamovaly úřadům svou přítomnost na území dotčeného členského státu***.	nošení cestovních dokladů nebo průkazů totožnosti.

Odůvodnění

Toto ustanovení je příliš podrobné a nevztahuje se na normativní text.

Pozměňovací návrh 8
bod odůvodnění 15

(15) ***Členský stát*** by též měl mít možnost dočasně obnovit kontroly na svých hranicích v případě závažného ohrožení jeho veřejné politiky, vnitřní bezpečnosti nebo veřejného zdraví. Je třeba stanovit podmínky a postupy pro dočasné obnovení kontrol, aby se zaručil mimořádný charakter opatření a zásada proporcionality.	(15) ***Členské státy*** by též měl***y*** mít možnost dočasně obnovit kontroly na svých ***vnitřních*** hranicích v případě závažného ohrožení jeho veřejné politiky, vnitřní bezpečnosti nebo veřejného zdraví. Je třeba stanovit podmínky a postupy pro dočasné obnovení kontrol, aby se zaručil mimořádný charakter opatření a zásada proporcionality. ***Rozsah a trvání kontrol by měly být omezeny na nejmenší míru nutnou jako reakce na toto ohrožení.***

Pozměňovací návrh 9
bod odůvodnění 16

(16) V případě mimořádně závažného ohrožení veřejné politiky, vnitřní bezpečnosti nebo veřejného zdraví, které se dotýká jednoho nebo více členských států, musí mít Rada možnost rozhodnout okamžitě a obnovit kontroly na všech vnitřních hranicích nebo na konkrétních	***Vypouští se.***

hranicích všech nebo několika členských států. Rozsah a trvání kontrol musí být omezen na nejmenší míru nutnou jako reakce na takovou hrozbu.

Odůvodnění

Obsah tohoto bodu je uveden již v bodu odůvodnění 15.

Pozměňovací návrh 10
bod odůvodnění 17

(17) V prostoru, kde se osoby mohou volně pohybovat, musí obnovení kontrol zůstat výjimkou a proto členský stát, který takové opatření použije, musí podrobně informovat ostatní členské státy a Komisi o důvodech, které ho vedly k zavedení nebo prodloužení opatření na dobu delší než 30 dnů, aby se otevřela diskuse a společně zvážilo, zda neexistuje alternativní řešení. Musí existovat možnost zaslanou informaci klasifikovat jako důvěrnou nebo tajnou. Členský stát, který použije ochrannou doložku, musí po odvolání opatření předložit zprávu ostatním členským státům, Evropskému parlamentu a Komisi. Veřejnost musí být také vhodným způsobem informována o obnovení kontrol na vnitřních hranicích a o určených hraničních přechodech, s výjimkou případů, kdy to vylučují důvody, kvůli kterým byly kontroly obnoveny.	***Vypouští se.***

Odůvodnění

V bodech odůvodnění by měly být uvedeny důvody pro hlavní ustanovení normativního textu. Obnova kontrol na vnitřních hranicích je zmíněna již v bodu odůvodnění 15. Bod 17 je příliš podrobný.

Pozměňovací návrh 11
bod odůvodnění 18

(18) Je třeba zabezpečit postup, který	***Vypouští se.***

Komisi umožní upravit podrobné praktické předpisy, kterými se řídí kontroly na hranicích.

Odůvodnění

Tento bod odůvodnění není vůbec promítnut do normativního textu.

Pozměňovací návrh 12
bod odůvodnění 19

(19) Opatření potřebná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi.	(19) Opatření potřebná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi. ***Evropský parlament a Rada, jakožto instituce dělící se o zákonodárnou moc, by měly mít možnost zrušit svěření prováděcích pravomocí.***

Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu k čl. 30, kterým se vkládá nový odstavec 3a.

Pozměňovací návrh 13
nový bod odůvodnění 19a

	(19a) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů[1] se použije na zpracování osobních údajů členskými státy při uplatňování tohoto nařízení.
	[1] Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

Odůvodnění

V určitých případech toto nařízení počítá s výměnou osobních údajů, na kterou se vztahuje směrnice 95/46. To je třeba připomenout.

Pozměňovací návrh 14
bod odůvodnění 22

(22) Toto nařízení nahrazuje Společnou příručku a ustanovení Úmluvy k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 o překračování vnitřních a vnějších hranic. Rozhodnutí schengenského výkonného výboru ze dne 22. prosince 1994 (SCH/Com-ex (94)17, rev. 4)[1] a 20. prosince 1995 (SCH/Com-ex (95) 20, rev. 2)[2], a nařízení Rady (ES) č. 790/2001 ze dne 24. dubna 2001, kterým se Radě vyhrazují prováděcí pravomoci v oblasti určitých podrobných předpisů a praktických postupů týkajících se hraničních kontrol a ostrahy hranic[3], by též měla být zrušena.	***Vypouští se.***

Odůvodnění

V bodech odůvodnění není třeba citovat právní akty, které budou tímto právním aktem zrušeny.

Pozměňovací návrh 15
nový bod odůvodnění 25a

	(25a) Pokud jde o Švýcarsko, toto nařízení představuje rozvoj ustanovení schengenského acquis ve smyslu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského acquis[1], které spadá do oblasti uvedené v čl. 1 bodě G rozhodnutí 1999/437/ES[2] vykládaném ve spojení s čl. 4 odst. 1 rozhodnutí Rady o podpisu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského acquis jménem Evropského společenství a o prozatímním provádění některých jejích ustanovení[3].
	[1] Dokument Rady č. 13054/04, který je

k dispozici na adrese http://register.consilium.eu.int.

[2] Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31.

[3] Úř. věst. L 368, 15.12.2004, s. 26. a Úř. věst. L 370, 17.12.2004, s. 78 .

Odůvodnění

Od 26. října, kdy byla podepsána dohoda se Švýcarskem, by každý právní akt, který představuje rozvoj schengenského acquis pro účely této dohody, měl být identifikován jako takový prostřednictvím bodu odůvodnění. Toto nařízení rozvíjí schengenské acquis, a tedy vyžaduje bod odůvodnění týkající se Švýcarska.

Pozměňovací návrh16
čl. 2 bod 5

5) „státním příslušníkem třetího státu“ jakákoliv osoba, která není občanem Unie ve smyslu čl. 17 odst. 1 Smlouvy;	5) „státním příslušníkem třetího státu“ jakákoliv osoba, která není občanem Unie ve smyslu čl. 17 odst. 1 Smlouvy ***a nemá právo volného pohybu ve Společenství***;

Odůvodnění

V souvislosti s tímto nařízením státní příslušníci třetích států mající právo volného pohybu ve Společenství požívají větších práv než jiní státní příslušníci třetích států. To je třeba jasně konstatovat.

Pozměňovací návrh 17
čl. 2 nový bod 7a

7a) „hrozbou pro veřejné zdraví“ jakákoli nemoc uvedená v mezinárodních zdravotních předpisech Světové zdravotnické organizace;

Odůvodnění

„Hrozba pro veřejné zdraví“ je jedním z důvodů pro odepření vstupu do schengenského prostoru (článek 5). V návrhu Komise tato fráze není definována. V důvodové zprávě Komise odkazuje na směrnici 2004/38 (článek 29). Tato směrnice odkazuje na „příslušné nástroje Světové zdravotnické organizace“, které však nijak nekonkretizuje. Seznam nemocí je uveden v příloze A směrnice 64/221, která však byla zrušena směrnicí 2004/38. Vzhledem k potenciálně závažným důsledkům (odepření vstupu do schengenského prostoru) je nezbytné tento termín naprosto přesně definovat. V mezinárodních zdravotních předpisech jsou

uvedeny tyto nemoci: cholera, mor a žlutá zimnice.

Pozměňovací návrh 18
čl. 2 bod 10

10) „hraniční stráží“ jakýkoliv veřejný činitel přidělený na hraniční přechod nebo na vnější pozemní nebo námořní hranice nebo do blízkosti takové hranice, který je v souladu s vnitrostátními předpisy jednotlivých členských států odpovědný za plnění úkolů hraniční kontroly;	10) „hraniční stráží“ jakýkoliv ***oprávněný*** veřejný činitel přidělený na hraniční přechod nebo na vnější pozemní nebo námořní hranice nebo do blízkosti takové hranice, který je v souladu s ***tímto nařízením a*** vnitrostátními předpisy jednotlivých členských států odpovědný za plnění úkolů hraniční kontroly;

Pozměňovací návrh 19
čl. 2 bod 14

14) „zábavní*mi* loděmi“ lodě, které sledují danou plavební trasu v souladu s předem určeným programem, jejichž cestující se ***účastní*** skupinového programu turistických činností v různých přístavech a ***které běžně během cesty nenabírají cestující ani nedovolují cestujícím vylodit se;***	14) „zábavní*mi* loděmi“ lodě, které sledují danou plavební trasu v souladu s předem určeným programem, jejichž cestující se ***mohou účastnit*** skupinového programu turistických činností v různých přístavech a ***jejichž seznamy cestujících se běžně nemění po celou dobu plavby***;

Pozměňovací návrh 20
čl. 2 bod 15

15) „rekreačními plavbami“ užívání rekreačních plavidel ***vybavených plachtami a (nebo) motorem a určených k soukromým účelům, které se používají*** pro sport nebo turistiku;	15) „rekreačními plavbami“ užívání rekreačních plavidel pro sport nebo turistiku;

Pozměňovací návrh 21
čl. 3 nový bod –a)

	-a) práva občanů Unie na vstup na území členského státu, jehož jsou státními

	příslušníky, i ostatních členských států a na opuštění tohoto území;

Odůvodnění

Toto právo je součástí mezinárodního práva, kterou je na tomto místě třeba připomenout. Zároveň se vypouští ustanovení čl. 4 odst. 2 písm. d). Právní předpisy Společenství kromě toho občanům EU dávají právo na vstup do ostatních členských států.

Pozměňovací návrh 22
čl. 3, bod a)

a) práva osob majících právo volného pohybu Společenství;	a) práva ***jiných*** osob majících právo volného pohybu Společenství;

Pozměňovací návrh 23
čl. 3, bod b)

b) práva uprchlíků a osob žádajících o mezinárodní ochranu, zejména pokud jde o zásadu nevracet uprchlíky;	b) práva uprchlíků a osob žádajících o mezinárodní ochranu, zejména pokud jde o zásadu nevracet uprchlíky***, které mají právo zůstat na území členských států až do konečného rozhodnutí o jejich žádosti o azyl***;

Pozměňovací návrh 24
hlava II kapitola I nadpis

Kapitola I ***Překračování vnějších hranic a podmínky pro vstup***	***Vypouští se.***

Odůvodnění

Účelem pozměňovacího návrhu je zjednodušení textu: Není potřeba vytvářet zvláštní kapitoly, pokud by obsahovaly jen velmi málo článků.

Pozměňovací návrh 25
čl. 4 odst. 1 první a druhý pododstavec

1. Vnější hranice lze překročit jen na určených hraničních přechodech a během stanovených provozních hodin. Provozní hodiny ***musejí být*** jasně uvedeny na hraničních přechodech.	1. Vnější hranice lze překročit jen na určených hraničních přechodech a během stanovených provozních hodin. Provozní hodiny ***jsou*** jasně uvedeny na hraničních přechodech.
Je možné zřídit zvláštní hraniční přechody pro obyvatele pohraničních oblastí v rámci režimu malého pohraničního styku.	Je možné zřídit zvláštní hraniční přechody pro obyvatele pohraničních oblastí v rámci režimu malého pohraničního styku. ***Toto jejich určení je na těchto hraničních přechodech jasně vyznačeno.***

Odůvodnění

K první části: v normativním textu závazných právních aktů se obvykle nepoužívá sloveso „muset“ tímto způsobem.

Pozměňovací návrh 26
čl. 4 odst. 2 písm. d)

d) státním příslušníkům členských států, kteří překračují hranice členského státu, jehož jsou státními příslušníky;	***Vypouští se.***

Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu, kterým se vkládá nový bod –a) do článku 3.

Pozměňovací návrh 27
čl. 4 odst. 2 nové písmeno ea)

	ea) jednotlivcům nebo skupinám osob v případě nepředvídané mimořádné události.

Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu k článku 3.

Pozměňovací návrh 28
čl. 5 odst. 1 úvodní pododstavec

1. Pro pobyty, jejichž délka nepřekročí 90	1. Pro pobyty, jejichž délka nepřekročí 90

dní, ***lze*** státním příslušníkům třetích států ***povolit*** vstup na území členských států, pokud splňují následující podmínky:	dní, ***je*** státním příslušníkům třetích států ***povolen*** vstup na území členských států, pokud splňují ***všechny*** následující podmínky:

Odůvodnění

Jakmile státní příslušník třetího státu splní všechny podmínky, zásady právního státu vyžadují, aby mu byl povolen vstup. Tuto myšlenku již vyjadřuje standardní formulář pro odepření vstupu (příloha VIII část B), který mezi kategoriemi důvodů pro odepření vstupu nemá položku typu „jiné důvody“. Všechny důvody se týkají podmínek vstupu.

Pozměňovací návrh 29
čl. 5 odst. 1 písm. b)

(b) pokud je požadováno vízum, vlastní platné vízum;	(b) pokud je ***na základě nařízení (ES) č. 539/2001***[1] požadováno vízum, vlastní platné vízum;
	[1] Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1, nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 435/2003, Úř. věst. L 69, 13.3.2003, s. 10.

Pozměňovací návrh 30
čl. 5 odst. 1 písm. c)

(c) ***je-li třeba***, předloží doklady zdůvodňující účel a podmínky zamýšleného pobytu***, včetně dokladu o cestovním pojištění,*** a důkazy, že mají dostatek prostředků na obživu na období zamýšleného pobytu i na návrat do země původu nebo na tranzit do třetího státu, kde je jisté, že budou vpuštěni, anebo že jsou v postavení, kdy si takové prostředky mohou zákonně opatřit;	(c) ***jestliže je o to požádá hraniční stráž***, předloží doklady zdůvodňující účel a podmínky zamýšleného pobytu a důkazy, že mají dostatek prostředků na obživu na období zamýšleného pobytu i na návrat do země původu nebo na tranzit do třetího státu, kde je jisté, že budou vpuštěni, anebo že jsou v postavení, kdy si takové prostředky mohou zákonně opatřit;

Odůvodnění

Účelem první části pozměňovacího návrhu je vyjasnit znění textu.
Pokud jde o druhou část: V praxi se cestovní pojištění na hranicích nekontroluje.

Pozměňovací návrh 31
čl. 5 odst. 2 druhý pododstavec

Podpůrné doklady používané pro ověření splnění podmínek, které vymezuje odstavec 1, ***jsou uvedeny v příloze II.***	Podpůrné doklady používané pro ověření splnění podmínek, které vymezuje odstavec 1 písm. c), ***jsou***
	- v případě státních příslušníků třetích států, na které se vztahuje vízová povinnost na základě nařízení (ES) č. 539/2001, kopie dokumentů požadovaných diplomatickou misí nebo konzulárním zastoupením pro posouzení žádosti o vízum na základě příslušných ustanovení Společných konzulárních instrukcí;
	- v případě státních příslušníků, na které se nevztahuje vízová povinnost na základě nařízení (ES) č. 539/2001, dokumenty uvedené v příloze II.

Odůvodnění

V případě státních příslušníků třetích států, kteří podléhají vízové povinnosti, existuje dvojí kontrola. Nejprve je na konzulátu, aby posoudil žádost o vízum. Ve Společných konzulárních instrukcích je podrobně uveden účel zkoumání žádosti o vízum, podpůrné dokumenty, které lze požadovat, i postup, kterým je třeba se řídit (osobní pohovor atd.). Poté, co bylo dané osobě uděleno vízum, provádí se další kontrola na hranicích. Účelem kontroly je zjistit, zda daná osoba nadále splňuje příslušné požadavky i v době po vydání víza (např. zda by neměl být odepřen vstup na základě nových údajů v Schengenském informačním systému). Ustanovení, že hraniční stráž může požadovat jen dokumenty, které byly požadovány pro udělení víza, by mělo být přidáno proto, aby nevznikaly situace, kdy hraniční stráž vyžaduje jiné dokumenty než konzulát.

Pozměňovací návrh 32
čl. 5 odst. 3

3. Prostředky na živobytí se posuzují podle účelu pobytu ***a*** podle srovnání s průměrnými cenami za stravu a nocleh. Referenční částky určené každoročně členskými státy se uvádějí v příloze III.	3. Prostředky na živobytí se posuzují podle účelu***, délky a podmínek*** pobytu***. Jestliže státní příslušník třetího státu bude pobývat u hostitele, postačí dopis se zárukou od tohoto hostitele. Jestliže státní příslušník třetího státu nebude pobývat u hostitele, prostředky na živobytí se posuzují*** podle srovnání s průměrnými cenami za stravu a nocleh ***v úsporném ubytovacím zařízení vynásobenými počtem***

dní pobytu. Referenční částky určené každoročně členskými státy se uvádějí v příloze III.

Odůvodnění

Cílem pozměňovacího návrhu je vložit několik obecných zásad do právního textu, protože přílohu III lze měnit postupem projednávání ve výborech.

Pozměňovací návrh 33
čl. 5 nový odstavec 3a

3a. Odchylně od odstavce 1 platí, že v případě pochybností o plánovaném účelu pobytu státního příslušníka třetího státu, na kterého se nevztahuje vízová povinnost na základě nařízení (ES) č. 539/2001, provede s tímto státním příslušníkem třetího státu pohovor speciálně vyškolený úředník hraniční stráže nebo jiný úředník s cílem posoudit nebezpečí nezákonného přistěhovalectví. Úředník hraniční stráže nebo jiný úředník prozkoumá podpůrné dokumenty a vazby státního příslušníka třetího státu na zemi jeho pobytu. Za tímto účelem může být státní příslušník třetího státu požádán o předložení důkazu o místě pobytu a pracovní činnosti v zemi jeho pobytu. Nezaměstnané osoby uvedou přesvědčivé argumenty a předloží dokumentaci o účelu jejich pobytu a zvláště o jejich úmyslu vrátit se do země pobytu.

Odůvodnění

Na rozdíl od osob, které potřebují vízum, se u těchto státních příslušníků třetích států neprovádí žádná kontrola před tím, než se dostaví na hranice. Proto je zřejmě vhodné zavést zvláštní pravidla, pokud jde o nebezpečí nezákonného přistěhovalectví této skupiny osob – pro situace, kdy má hraniční stráž pochybnosti o plánovaném účelu pobytu.

Pozměňovací návrh 34
čl. 5 nový odstavec 3b

3b. Státní příslušníci třetích států jsou

informováni o tom, které dokumenty musejí být připraveni předložit na hraničním přechodu. Státní příslušníky třetích států, na které se vztahuje vízová povinnost na základě nařízení (ES) č. 539/2001, informuje diplomatická mise nebo konzulární zastoupení vydávající vízum, že u sebe musejí mít kopie všech dokumentů požadovaných pro posouzení žádosti o vízum. Pokud jde o státní příslušníky třetích států, na které se nevztahuje vízová povinnost na základě nařízení (ES) č. 539/2001, zastoupení členských států v zemích uvedených v příloze II nařízení (ES) č. 539/2001 vhodným způsobem uvedou ve známost seznam dokumentů uvedených v příloze II tohoto nařízení a obsah ustanovení čl. 5 odst. 3a.

Pozměňovací návrh 35
nový článek 5a

Článek 5a

Provádění hraničních kontrol

1. Při výkonu svých povinností hraniční stráž plně dbá na zachování lidské důstojnosti a provádí hraniční kontroly profesionálně a uctivě. Veškerá opatření přijímaná při výkonu jejích povinností jsou přiměřená cílům těchto opatření.

2. Při výkonu hraničních kontrol se úředníci hraniční stráže nedopouštějí diskriminace osob na základě žádné ze skutečností uvedených v článku 13 Smlouvy.

Odůvodnění

V původním návrhu chybí článek o tom, jak se mají úředníci hraniční stráže chovat. Tento pozměňovací návrh napravuje toto opomenutí.

Pozměňovací návrh 36

kapitola II nadpis

Kapitola II	***Vypouští se.***
Kontrola vnějších hranic a odepření vstupu	

Odůvodnění

Účelem pozměňovacího návrhu je zjednodušení textu: Není potřeba vytvářet zvláštní kapitoly, pokud by obsahovaly jen velmi málo článků.

Pozměňovací návrh 37
čl. 6 odst. 1

1. Přeshraniční pohyb na vnějších hranicích podléhá kontrolám, které provádějí vnitrostátní hraniční stráže. Kontroly se provádějí v souladu s ***odstavci 2 a 3***.	1. Přeshraniční pohyb na vnějších hranicích podléhá kontrolám, které provádějí vnitrostátní hraniční stráže. Kontroly se provádějí v souladu s ***tímto nařízením***.

Odůvodnění

Kontroly se neprovádějí pouze v souladu s čl. 6 odst. 2 a 3, nýbrž také v souladu s článkem 5, novým článkem 5a, články 7, 9 atd.

Pozměňovací návrh 38
čl. 6 odst. 2

2. Všechny osoby podléhají minimální kontrole, jejímž účelem je stanovení totožnosti na základě ***předložení cestovních dokladů.***	2. Všechny osoby podléhají minimální kontrole ***cestovních dokladů***, jejímž účelem je stanovení totožnosti***. Minimální kontrola sestává z kontroly totožnosti*** na základě ***předložených cestovních dokladů a z rychlé a jednoduché kontroly za účelem zjištění, zda jsou dokumenty opravňující držitele k překročení hranice platné a zda na nich nejsou známky pozměňování či padělání. Občané Unie nejsou podrobováni žádným dalším kontrolám.***
Kontroly provádějí jednotlivé členské státy v souladu ***se svými*** vnitrostátními předpisy, zejména jsou-li součástí kontroly prohlídky. Kontroly se též ***mohou týkat***	Kontroly provádějí jednotlivé členské státy v souladu ***s tímto nařízením a příslušnými*** vnitrostátními předpisy, zejména jsou-li součástí kontroly prohlídky. Kontroly se

vozidel a předmětů v držení osob, které překračují hranice.	též ***týkají*** vozidel a předmětů v držení osob, které překračují hranice.

Odůvodnění

Pozměňovací návrhy k čl. 6 odst. 2 a 3 začleňují text přílohy IV (Kontroly na určených hraničních přechodech) do textu článku 6. Příloha IV ve znění navrhovaném Komisí je velmi krátká a zčásti opakuje ustanovení článku 6. Z toho důvodu je vhodnější vypustit přílohu IV a zevrubněji formulovat článek 6.

Pozměňovací návrh 39
čl. 6 odst. 3 písm. a)

a) z ověření cestovních dokladů a dalších podmínek pro vstup a pobyt vymezených v čl. 5 odst. 1, a je-li to použitelné, i z ověření dokladů povolujících pobyt a výkon pracovní činnosti;	a) z ověření cestovních dokladů a dalších podmínek pro vstup a pobyt vymezených v čl. 5 odst. 1, a je-li to použitelné, i z ověření dokladů povolujících pobyt a výkon pracovní činnosti***, včetně kontroly, zda cestovní doklady nenesou známky pozměňování či padělání***;

Pozměňovací návrh 40
čl. 6 odst. 3 písm. b)

b) ***z odhalování a prevence hrozeb pro vnitřní bezpečnost, veřejnou politiku a veřejné zdraví členských států, a zaznamenávání přestupků, zejména prostřednictvím přímého vyhledávání zpráv o osobách a předmětech, zahrnutých do Schengenského informačního systému (SIS) a do vnitrostátních souborů dat.***	b) ***ze zjišťování, zda je pravděpodobné, že by osoba, její vozidlo či předměty, které převáží, mohly ohrozit veřejnou politiku, vnitřní bezpečnost, veřejné zdraví či mezinárodní vztahy kteréhokoli členského státu. Tento postup zahrnuje přímý přístup k údajům a záznamům o osobách a předmětech obsaženým v Schengenském informačním systému (SIS) a vnitrostátních souborech dat a k pokynům, jaká opatření je případně třeba přijmout v důsledku záznamu. Jestliže údaje získané z SIS ukáží, že existuje záznam podle článků 95 a 100 schengenské úmluvy, je třeba okamžitě provést požadovanou akci, která se zobrazí na obrazovce***.

Pozměňovací návrh 41
čl. 6 odst. 4

4. ***Podrobná pravidla, jimiž se řídí kontroly podle odstavců 2 a 3, jsou uvedena v příloze IV.***	4. ***Státní příslušníci třetích států, kteří jsou podrobováni důkladné kontrole, mají právo žádat, aby tato kontrola nebyla prováděna ve veřejných prostorách.***

Pozměňovací návrh 42
čl. 6 nový odstavec 4a

	4a. Státní příslušníci třetích států podrobovaní důkladné kontrole ve druhé linii okamžitě dostanou informační brožuru popisující účel a postup důkladné kontroly ve druhé linii. Tato standardní informační brožura je k dispozici ve všech oficiálních jazycích Společenství a OSN a v jazycích zemí sousedících s Evropskou unií. Po skončení důkladné kontroly ve druhé linii dostanou oznámení s vysvětlením, proč byli podrobeni kontrole ve druhé linii, se jmény úředníků, kteří si vyžádali a kteří provedli kontrolu ve druhé linii, a s razítkem hraničního přechodu. Toto oznámení bude vydáno v jazyce dané země a na žádost státního příslušníka třetího státu i v angličtině.

Pozměňovací návrh 43
čl. 7 odst. 1

1. Kontroly na pozemních hranicích mohou být zmírněny v důsledku mimořádných a nepředvídaných okolností, které vyžadují přijetí okamžitých opatření.	1. Kontroly na pozemních hranicích mohou být zmírněny v důsledku mimořádných a nepředvídaných okolností, které vyžadují přijetí okamžitých opatření. ***Za mimořádné a nepředvídané se považují takové okolnosti, za kterých nepředvídatelné události vedou k takové intenzitě provozu, že se čekací doba na hranicích neúměrně prodlouží a jsou vyčerpány všechny personální, materiální a organizační***

zdroje.

Odůvodnění

Cílem pozměňovacích návrhů k čl. 7 odst. 1, 2 a 3 je zapracovat přílohu V do článku 7. Příloha V je velmi krátká a také opakuje ustanovení článku 7.
Zavádí se jedna malá změna: Události vedoucí ke zmírnění kontrol musejí být „nepředvídatelné“, a nikoli jen „nepředvídané“. Je třeba jasně konstatovat, že zmírnění kontrol je možné jen v případě, kdy bylo naprosto nemožné předvídat, že hranici bude chtít překročit velký počet lidí. To neplatí například pro dobu dovolených (je známo, že v tomto období lze očekávat velký provoz).

Pozměňovací návrh 44
čl. 7 odst. 2

2. ***Jestliže nelze provádět kontroly stanovené článkem 6 systematicky z důvodu mimořádných a nepředvídaných okolností, jak stanoví odstavec 1, je třeba stanovit priority.***	2. ***Při zmírnění kontrol mají vstupní kontroly obvykle přednost před kontrolami výstupními.***

Pozměňovací návrh 45
čl. 7 odst. 3

3. ***Podrobná pravidla vztahující se na zmírnění kontrol a kritéria pro určení priorit jsou uvedena v příloze V***.	3. ***Úředník hraniční stráže, který zmírní kontroly, musí postupovat na základě vlastního uvážení. Zmírnění kontrol je schvalováno nadřízeným úředníkem, může být pouze dočasné, musí být uzpůsobeno okolnostem, které si je vyžádaly, a musí být zavedeno postupně.***

Pozměňovací návrh 46
čl. 7 odst. 4

4. ***Příslušný členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi při nejbližší vhodné příležitosti o opatřeních přijatých v souladu s odstavci 1 a 2.***	4. ***Každý členský stát jednou za rok předá zprávu o používání tohoto článku Evropskému parlamentu a Komisi.***

Odůvodnění

Rozhodnutí zmírnit kontroly je velmi citlivé a mělo by se přijímat jen ve vzácných případech. Parlament a Komise by měly být informovány, aby mohly hodnotit používání této možnosti.

Pozměňovací návrh 47
čl. 7 odst. 5

5. I tam, kde jsou kontroly zmírněny, ***musí mít státní příslušníci třetích států možnost žádat a získat razítka do svých cestovních dokladů*** v souladu s článkem 9.	5. I tam, kde jsou kontroly zmírněny, ***hraniční stráž razítkuje cestovní doklady státních příslušníků třetích států při vstupu na území i při jeho opuštění*** v souladu s článkem 9.

Odůvodnění

Pozměňovací návrh uvádí toto ustanovení do souladu s nařízením Rady 2133/2004[1], které se týká vyznačování razítek.

Pozměňovací návrh 48
nový článek 7a

Článek 7a

Osoby často překračující hranice

Jednotlivci, které hraniční stráž zná osobně na základě minimální kontroly, kteří nikdy neměli záznam v systému SIS ani ve vnitrostátním souboru dat a kteří vlastní platný doklad opravňující je k překročení hranice, jsou podrobováni pouze nahodilým kontrolám za účelem ověření, zda mají v držení příslušný doklad. To se vztahuje především na osoby, které často překračují hranice na stejném hraničním přechodu. Občas je zapotřebí u této skupiny osob provést důkladnou kontrolu, a to bez předchozího varování a v nepravidelných intervalech.

Odůvodnění

Návrh do textu začleňuje odstavec 4 přílohy V a bod 4 přílohy XI s několika drobnými jazykovými úpravami.

[1] Úř. věst. L 369, 16.12.2004, s. 5.

Pozměňovací návrh 49
čl. 8 odst. 1

1. Členské státy zřídí oddělené pruhy na určených hraničních přechodech na svých vnějších vzdušných hranicích, aby bylo možné provádět hraniční kontroly osob v souladu s článkem 6. Tyto pruhy budou označeny značkami podle odstavce 2.	1. Členské státy zřídí oddělené pruhy na určených hraničních přechodech***, zejména*** na svých vnějších vzdušných hranicích, aby bylo možné provádět hraniční kontroly osob v souladu s článkem 6. Tyto pruhy budou označeny značkami podle odstavce 2.
Zřízení oddělených pruhů bude nepovinné na určených námořních a pozemních hraničních přechodech členských států a na hranicích *mezi* členský*mi* stát*y*, které neuplatňují článek 18.	Zřízení oddělených pruhů bude nepovinné na určených námořních a pozemních hraničních přechodech členských států a na hranicích *mezi* členský*mi* stát*y*, které neuplatňují článek 18.
	Členské státy zajistí jasné značení těchto pruhů, aby zabezpečily optimální míru pohybu osob překračujících hraniční přechody, a to i tam, kde je upuštěno od uplatňování pravidel pro využívání různých pruhů v souladu s odstavcem 4.

Pozměňovací návrh 50
čl. 9 odst. 2 druhý pododstavec

Výjimečně lze na žádost státního příslušníka třetího státu upustit od vystavení vstupního nebo výjezdního razítka, jestliže by vystavení vstupního nebo výjezdního razítka mohlo takové osobě způsobit závažné obtíže. V takovém případě musí být vstup a výjezd zaznamenán na odděleném listě s uvedením jména a čísla pasu..	Výjimečně lze na žádost státního příslušníka třetího státu upustit od vystavení vstupního nebo výjezdního razítka, jestliže by vystavení vstupního nebo výjezdního razítka mohlo takové osobě způsobit závažné obtíže. V takovém případě musí být vstup a výjezd zaznamenán na odděleném listě s uvedením jména a čísla pasu. ***Tento list je předán danému státnímu příslušníku třetího státu.***

Pozměňovací návrh 51
čl. 9 nový odstavec 4a

4a. Státní příslušníci třetích států jsou náležitě informováni o skutečnosti, že hraniční stráž je povinna orazítkovat jejich cestovní doklady i tam, kde jsou kontroly zmírněny.

Odůvodnění

Nařízení o vyznačování razítek ukládá hraniční stráži povinnost razítkovat i v případě, že jsou kontroly zmírněny. Státní příslušníci třetích států by to měli vědět, aby si mohli vyžádat razítko, pokud úředník hraniční stráže nerazítkuje. Bez razítka je totiž důkazní břemeno ve věci oprávněnosti vstupu na státním příslušníkovi třetího státu.

Pozměňovací návrh 52
čl. 9 nový odstavec 4b

4b. Do konce roku 2008 Komise podá zprávu Evropskému parlamentu a Radě o uplatňování ustanovení o vyznačování razítek v cestovních dokladech.

Odůvodnění

Článek 5 nařízení Rady 2133/2004[1] *stanoví, že taková zpráva bude určena pouze Radě. Parlament však v této oblasti nyní sdílí zákonodárnou moc, takže zpráva by měla být předložena i jemu.*

Pozměňovací návrh 53
článek 10 číslo článku

Článek ***10***	Článek ***11***
Ostraha mimo hraniční přechody	Ostraha mimo hraniční přechody

Odůvodnění

Pořadí článků 10 a 11 se mění, protože je zřejmě logičtější nejprve uvést všechny články, které se týkají kontrol na hraničních přechodech, a teprve potom se zabývat ostrahou, která se kontrol na hraničních přechodech netýká.

Pozměňovací návrh54
nový článek 10a

[1] Úř. věst. L 369, 16.12.2004, s. 5.

Článek 10a

Zaznamenávání služebních informací

1. Na všech hraničních přechodech (pozemních, námořních a na letištích) jsou do rejstříku zaznamenávány veškeré služební informace a všechny další zvláště důležité informace. Zaznamenávány jsou tyto informace:

- jména hraničních stráží místně odpovědných za hraniční kontroly a jména dalších úředníků v jednotlivých týmech spolu s údaji o tom, kdy byli ve službě,

- počet osob překračujících hranice,

- zmírnění kontrol osob provedené v souladu s článkem 7,

- vydání dokladů nahrazujících pasy a víza nebo povolení vydávaných na hranici,

zadržené osoby (trestné činy a porušení správních předpisů),

- stížnosti osob podrobených kontrole,

- osoby, kterým byl odepřen vstup nebo výjezd (počet, důvody odepření a státní příslušnost),

- jiná zvláště důležitá policejní nebo justiční opatření,

- zvláštní příhody.

Odůvodnění

Tento návrh vytváří zvláštní článek z bodu 3 vypuštěné přílohy IV. Dále je navrženo několik doplnění (důvody odepření, počet osob překračujících hranice) a zpřesnění.

Pozměňovací návrh 55
nový článek 10b

Článek 10b

Zdroje pro hraniční kontroly

1. Hraniční kontroly podle tohoto nařízení vykonávají služby členských států

odpovídající za výkon hraniční stráže v souladu s vnitrostátními právními předpisy a tímto nařízením.

2. Při výkonu těchto povinností se hraničním strážím udělují pravomoci hraniční policie a pravomoc zahajovat trestní řízení, kterou jim udělují vnitrostátní zákony.

3. Vnitrostátní služby odpovědné za výkon hraniční stráže jsou personálně vybaveny specializovanými a řádně vyškolenými profesionály. Členské státy zajistí vyškolení všech úředníků hraniční stráže v oblasti příslušných právních předpisů Společenství, které se týkají kontroly hranic a základních práv. Členské státy také zajistí, aby úředníci hraniční stráže plnící své povinnosti na určených hraničních přechodech mluvili nejméně dvěma jazyky, které mají význam pro jejich práci. Členské státy motivují úředníky hraniční stráže, aby se naučili více jazyků.

4. Členské státy nasadí vhodné pracovníky a prostředky v dostatečném množství, aby bylo možné provádět kontroly na vnějších hranicích v souladu s tímto nařízením, a to způsobem, který zajistí účinné a účelné kontroly na jejich vnějších hranicích. Služby odpovědné za výkon hraniční stráže se snaží nevystavovat cestující neúměrné čekací době.

5. Seznam vnitrostátních služeb odpovídajících za výkon povinností hraniční stráže podle vnitrostátních zákonů jednotlivých členských států je uveden v příloze IX.

6. Pro efektivní kontrolu hranic zajistí členské státy úzkou, stálou spolupráci mezi všemi vnitrostátními službami odpovídajícími za výkon povinností hraniční stráže.

Odůvodnění

Jde o upravenou formulaci článků 12 a 13 návrhu Komise a nové umístění přeformulovaného článku. Část původních článků 12 a 13 byla přesunuta také do nového článku 5a.

Pozměňovací návrh 56
čl. 11 číslo článku

Článek ***11***	Článek ***10***
Odepření vstupu	Odepření vstupu

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh k číslování článku 10.

Pozměňovací návrh 57
čl. 11 odst. 3

3. Vstup ***se odepírá*** prostřednictvím zdůvodněného rozhodnutí orgán***u*** k tomu účelu zmocněn***ého*** vnitrostátními předpisy, ***které uvádí i postup pro odvolání***. Rozhodnutí vstupuje v platnost okamžitě***, případně po vypršení lhůty dané vnitrostátním zákonem***.	3. ***Před přijetím konečného rozhodnutí o odepření vstupu zodpovědný úředník hraniční stráže požádá o stanovisko nadřízeného.*** Vstup ***může být odepřen jedině*** prostřednictvím zdůvodněného rozhodnutí***, které obsahuje přesné důvody odepření***. ***Rozhodnutí musí přijmout*** orgán k tomu účelu zmocněný vnitrostátními předpisy**.** Rozhodnutí vstupuje v platnost okamžitě***. Členské státy mohou vstup rozhodnutí v platnost pozastavit, pokud to považují za vhodné.*** ***Osoby, kterým byl odepřen vstup, mají právo na odvolání. Orgán zmocněný vnitrostátními předpisy k odepření vstupu doprovodí své zdůvodněné rozhodnutí písemným a ústním vysvětlením postupů pro odvolání. Členské státy jmenují orgán příslušný k zastupování státních příslušníků třetích států, kteří si přejí být zastoupeni, během odvolacího řízení. Jestliže odvolání povede k závěru, že rozhodnutí odepřít vstup bylo neopodstatněné, dotyčnému státnímu příslušníkovi třetího státu vznikne nárok***

	na náhradu škody vůči členskému státu, který je za škodu odpovědný.
Standardní formulář pro odepření vstupu obsahuje část B přílohy VIII. Dotčený státní příslušník třetího státu musí potvrdit příjem rozhodnutí o odepření vstupu na tomto formuláři.	Standardní formulář pro odepření vstupu obsahuje část B přílohy VIII. Dotčený státní příslušník třetího státu musí potvrdit příjem rozhodnutí o odepření vstupu na tomto formuláři***, jehož kopii obdrží.***

Odůvodnění

Cílem pozměňovacího návrhu je posílení procesních práv osob, kterým byl odepřen vstup na hranicích.

Pozměňovací návrh 58
čl. 11 nový odstavec 4a

	4a. Členské státy sbírají statistické údaje o počtu osob, kterým byl povolen vstup, počtu osob, kterým byl vstup odepřen, důvodech odepření vstupu, státní příslušnosti osob, kterým byl odepřen vstup, a o typu hranice (pozemní, vzdušná, námořní), na které jim byl vstup odepřen. Tyto statistické údaje členské státy jednou za rok předají Komisi. Komise zveřejňuje výroční kompilaci statistických údajů poskytnutých členskými státy.

Odůvodnění

Transparentnost praktického používání tohoto nařízení je důležitá.

Pozměňovací návrh 59
nadpis kapitoly III

Kapitola III	***Vypouští se.***
Lidské zdroje pro hraniční kontroly a spolupráce členských států	

Odůvodnění

Záměrem je zjednodušit text: Není třeba vytvářet zvláštní kapitoly, pokud by obsahovaly jen velmi málo článků.

Pozměňovací návrh 60
článek 12

Článek 12	***Vypouští se.***
Prostředky na hraniční kontroly	
Členské státy nasadí vhodné pracovníky a prostředky v dostatečném množství, aby bylo možné provádět kontroly na vnějších hranicích v souladu s články 6 až 11, a to způsobem, který zajistí vysokou úroveň kontrol na jejich vnějších hranicích.	

Odůvodnění

Obsah článku je zahrnut v nových článcích 5a a 10b.

Pozměňovací návrh 61
článek 13

Článek 13	***Vypouští se.***
Provádění kontrol	
1. Hraniční kontroly podle článků 6 až 11 tohoto nařízení vykonávají služby členského státu odpovídající za výkon hraniční stráže v souladu s vnitrostátními právními předpisy.	
Při výkonu těchto povinností se hraničním strážím udělují pravomoci hraniční policie a pravomoc zahajovat trestní řízení, kterou jim udělují vnitrostátní zákony.	
Vnitrostátní služby odpovědné za výkon hraniční stráže jsou personálně vybaveny odbornými a řádně vyškolenými specialisty.	
2. Opatření přijatá během výkonu hraniční stráže se provádějí úměrně	

k cílům, jež taková opatření sledují.

3. Seznam vnitrostátních služeb odpovídajících za výkon povinností hraniční stráže podle vnitrostátních zákonů jednotlivých členských států je uveden v příloze IX.

4. Pro efektivní kontrolu hranic zajistí členské státy úzkou, stálou spolupráci mezi všemi vnitrostátními službami odpovídajícími za výkon povinností hraniční stráže.

Odůvodnění

Obsah článku je zahrnut v nových článcích 5a a 10b.

Pozměňovací návrh 62
čl. 14 odst. 1

1. Členské státy si vzájemně pomáhají a udržují stálou, úzkou spolupráci s účelem zajištění efektivního provádění hraničních kontrol.	1. Členské státy si vzájemně pomáhají a udržují stálou, úzkou spolupráci s účelem zajištění efektivního provádění hraničních kontrol. ***Vyměňují si také všechny relevantní informace.***

Pozměňovací návrh 63
čl. 15 odst. 1 první pododstavec

1. Členské státy, které neuplatňují článek 18 ve vztahu ke svým *společným* pozemním hranicím, mohou až do data použití tohoto článku řídit takové společné hranice společně, aniž by tím byly dotčeny články 6 až 11.	1. Členské státy, které neuplatňují článek 18 ve vztahu ke svým *společným* pozemním hranicím, mohou až do data použití tohoto článku řídit takové společné hranice společně***, přičemž v takovém případě může být osoba za účelem provedení vstupní a výstupní kontroly zastavena jen jednou***, aniž by tím byly dotčeny články 6 až 11.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh do textu začleňuje hlavní myšlenku závěrů Rady k přijetí režimu dvoustranné spolupráce v oblasti kontrol osob na společných pozemních hranicích mezi některými členskými státy a Evropskou unií po rozšíření.

Pozměňovací návrh 64
čl. 15 odst. 2

2. Členské státy uvědomí Komisi o dohodách uzavřených v souladu s odstavcem 1.	***Vypouští se.***

Odůvodnění

Toto ustanovení by mělo být zahrnuto do článku 32.

Pozměňovací návrh 65
nadpis kapitoly IV

Kapitola IV	***Vypouští se.***
Zvláštní pravidla pro hraniční kontroly a konkrétní postupy	

Odůvodnění

Záměrem je zjednodušit text: Není třeba vytvářet zvláštní kapitoly, pokud by obsahovaly jen velmi málo článků.

Pozměňovací návrh 66
úvodní část článku 16

Stanoví se zvláštní pravidla ***jako ta, které vymezuje*** příloha X, pro různé typy hranic a různé dopravní prostředky používané pro překračování vnějších hranic členských států:	***Příloha X obsahuje*** zvláštní pravidla pro různé typy hranic a různé dopravní prostředky používané pro překračování vnějších hranic členských států:

Odůvodnění

Ilustrativní ustanovení mohou způsobit interpretační problémy.

Pozměňovací návrh 67
čl. 16 bod b)

b) vzdušné hranice (mezinárodní letiště, letiště, která nemají mezinárodní status,	b) vzdušné hranice (mezinárodní letiště, letiště, která nemají mezinárodní status,

vnitřní lety);	***soukromé*** lety);

Odůvodnění

Oprava chyby v textu.

Pozměňovací návrh 68
nadpis článku 17

Konkrétní ***opatření***	Konkrétní ***pravidla pro kontroly určitých kategorií osob***

Odůvodnění

Nově navrhovaný nadpis lépe vyjadřuje obsah článku.

Pozměňovací návrh 69
čl. 17 odst. 1 úvodní část

1. ***Stanovují se*** zvláštní opatření***, jako ta, která vymezuje příloha XI,*** pro určité kategorie osob:	1. ***Příloha XI obsahuje*** zvláštní opatření pro určité kategorie osob:

Odůvodnění

Ilustrativní ustanovení mohou způsobit interpretační problémy.

Pozměňovací návrh 70
čl. 19 bod d)

d) povinnosti státních příslušníků třetích států hlásit svou přítomnost na území jakéhokoliv členského státu podle článku 22 schengenské úmluvy.	***Vypouští se.***

Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu k čl. 34 odst. 1.

Pozměňovací návrh 71
nový článek 19a

	Článek 19a
	Odstranění překážek provozu na silničních přechodech vnitřních hranic
	Členské státy odstraní všechny překážky plynulého provozu na silničních hraničních přechodech na vnitřních hranicích, zejména veškerá rychlostní omezení, která nevycházejí výhradně ze zájmu bezpečnosti silničního provozu.
	Členské státy musejí být zároveň připraveny zajistit prostředky pro kontroly pro případ obnovení kontrol na vnitřních hranicích.

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem se do textu zahrnují základní myšlenky rozhodnutí SCH/Com-ex (94) 1 rev. 2, které by mělo být zrušeno, protože toto nařízení představuje také kodifikaci s ohledem na schengenské acquis.

Pozměňovací návrh 72
čl. 20 odst. 1

1. Členský stát může obnovit hraniční kontroly na své vnitřní hranici na omezenou dobu nepřesahující 30 dní v případě závažné hrozby pro veřejnou politiku, veřejné zdraví nebo bezpečnost, a to postupem podle článku 21 nebo v mimořádném případě postupem podle článku 22. Rozsah a trvání kontrol nesmí překročit míru a čas, které jsou nezbytně nutné pro odpověď na závažnou hrozbu.	1. Členský stát může ***výjimečně*** obnovit hraniční kontroly na své vnitřní hranici na omezenou dobu nepřesahující 30 dní v případě závažné hrozby pro veřejnou politiku, veřejné zdraví nebo bezpečnost, a to postupem podle článku 21 nebo v mimořádném případě postupem podle článku 22. Rozsah a trvání kontrol nesmí překročit míru a čas, které jsou nezbytně nutné pro odpověď na závažnou hrozbu.

Pozměňovací návrh 73
čl. 22 odst. 1

1. Jestliže je z hlediska veřejné politiky, vnitřní bezpečnosti nebo veřejného zdraví nezbytná mimořádná akce, může dotčený členský stát okamžitě obnovit kontroly na vnitřních hranicích.	1. Jestliže je z hlediska veřejné politiky, vnitřní bezpečnosti nebo veřejného zdraví nezbytná mimořádná akce, může dotčený členský stát ***výjimečně*** okamžitě obnovit kontroly na vnitřních hranicích.

Pozměňovací návrh 74
čl. 23 nový odstavec 2a

2a. Pokud se jedná o třetí prodloužení po sobě, žádající členský stát předloží odůvodnění potřeby prodloužit kontroly na vnitřních hranicích Evropskému parlamentu.

Pozměňovací návrh 75
nadpis článku 24

Společné obnovení kontrol na vnitřních hranicích kvůli ***přeshraniční teroristické*** hrozbě	Společné obnovení kontrol na vnitřních hranicích kvůli ***mimořádně závažné*** hrozbě

Odůvodnění

Teroristická hrozba by neměla být jedinou „mimořádně závažnou hrozbou“ ve smyslu čl. 24 odst. 1.

Pozměňovací návrh 76
čl. 24 odst. 1

1. V případě mimořádně závažné hrozby pro vnitřní politiku, vnitřní bezpečnost nebo veřejné zdraví, která zasahuje několik členských států, ***například v případě přeshraniční teroristické hrozby,*** může Rada, jednající na základě návrhu Komise, rozhodnout kvalifikovanou většinou o okamžitém obnovení kontrol na všech vnitřních hranicích nebo na konkrétních hranicích všech nebo několika členských států. Rozsah a trvání těchto kontrol nesmí přesáhnout míru a dobu nezbytně nutnou pro odpověď na mimořádnou závažnost hrozby.	1. V případě mimořádně závažné hrozby pro vnitřní politiku, vnitřní bezpečnost nebo veřejné zdraví, která zasahuje několik členských států, může Rada, jednající na základě návrhu Komise, rozhodnout kvalifikovanou většinou o okamžitém obnovení kontrol na všech vnitřních hranicích nebo na konkrétních hranicích všech nebo několika členských států. Rozsah a trvání těchto kontrol nesmí přesáhnout míru a dobu nezbytně nutnou pro odpověď na mimořádnou závažnost hrozby.

Pozměňovací návrh 77
čl. 24 odst. 3

3. O opatřeních přijatých podle odstavců 1 a 2 je neprodleně uvědomen Evropský parlament.	***Vypouští se.***

Odůvodnění

Text odstavce je začleněn do nového článku 24a.

Pozměňovací návrh 78
nový článek 24a

Článek 24a

Informování Evropského parlamentu

Dotčený členský stát nebo v případě potřeby Rada neprodleně uvědomí Evropský parlament o opatřeních přijatých podle článků 21 až 24.

Odůvodnění

Evropský parlament by měl být informován za všech okolností.

Pozměňovací návrh 79
článek 26

Členský stát, který obnovil kontroly na vnitřních hranicích podle článku 20, potvrdí datum, kdy tyto kontroly mají být zrušeny, a ***zároveň nebo brzy poté*** předloží zprávu Evropskému parlamentu, Radě a Komisi o obnovení kontrol na vnitřních hranicích.	Členský stát, který obnovil kontroly na vnitřních hranicích podle článku 20, potvrdí datum, kdy tyto kontroly mají být zrušeny, a ***do 30 dnů*** předloží zprávu Evropskému parlamentu, Radě a Komisi o obnovení kontrol na vnitřních hranicích***, která bude obsahovat stručné informace zejména o provádění kontrol a účinnosti jejich obnovení***.

Pozměňovací návrh 80
článek 29

Přílohy I ***až*** XII se ***mění*** postupem podle	Přílohy I***, III, VI, VII, IX a*** XII se

čl. 30 odst. 2.	***aktualizují*** postupem podle čl. 30 odst. 2.

Odůvodnění

Přílohy obsažené v návrhu Komise jsou vlastně přílohy různých druhů: Na jedné straně návrh obsahuje přílohy čistě technické povahy, které podléhají častým změnám. To platí například pro seznam hraničních přechodů (příloha I), seznam vnitrostátních služeb zodpovědných za kontrolu hranic (příloha IX) či referenční částky potřebné k překročení hranic (příloha III). Na druhé straně jsou tu přílohy obsahující obecná a abstraktní ustanovení. U nich Parlament nemůže souhlasit s tím, aby byly schváleny postupem spolurozhodování a později mohly být měněny postupem projednávání ve výborech. To se týká například předpisů upravujících kontroly silniční, železniční, letecké a námořní dopravy (příloha X) nebo zvláštních úprav pro určité kategorie osob (např. námořníci, přeshraniční pracovníci nebo nezletilé děti) (příloha XI).

Pozměňovací návrh 81
čl. 30 nový odstavec 3a

	3a. Evropský parlament a Rada se mohou kdykoli rozhodnout, že zruší svěření prováděcích pravomocí Komisi.

Odůvodnění

Měla by existovat ochranná doložka, která dá Parlamentu a Radě, jakožto institucím, které tímto právním předpisem přenášejí pravomoci na Komisi, možnost zrušit svěření těchto pravomocí, pokud se vyskytnou problémy. Pro ilustraci: Nedávno se Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci zabýval dvěma negativními případy, u nichž nesouhlasil s postupem projednávání ve výborech s odvoláním na článek 8 rozhodnutí o postupu projednávání ve výborech. Komise však přesto příslušná rozhodnutí přijala (dohoda o bezpečných přístavech a shledání adekvátnosti předávání záznamů o knihování cestujících Spojeným státům). Právo na zrušení svěřených pravomocí je uvedeno i v Ústavě (čl. I-36 odst. 2a).

Pozměňovací návrh 82
čl. 32 první odstavec

Do deseti pracovních dnů ode dne, kdy toto nařízení vstoupí v platnost, oznámí členské státy Komisi vnitrostátní ustanovení vztahující se k ***čl. 19 písm. c) a d)***. Následné úpravy těchto ustanovení se oznámí do pěti pracovních dnů.	Do deseti pracovních dnů ode dne, kdy toto nařízení vstoupí v platnost, oznámí členské státy Komisi vnitrostátní ustanovení vztahující se k ***čl. 19 bodu c), sankcím zavedeným podle čl. 4 odst. 3 a dvoustranným dohodám uzavřeným v souladu s čl. 15 odst. 1***. Následné úpravy těchto ustanovení se oznámí do pěti

pracovních dnů.

Pozměňovací návrh 83
nový článek 32a

Článek 32a

Odpovědnost Komise za kontrolu uplatňování nařízení

Komise je odpovědná za kontrolu uplatňování tohoto nařízení členskými státy. Za tímto účelem má možnost provádět neohlášené inspekce na vnějších hranicích. Komise může tímto úkolem pověřit nezávislý tým kvalifikovaných inspektorů. Inspekční zprávy se zasílají Evropskému parlamentu a Radě.

Odůvodnění

Zatím se kontrola uplatňování příslušných předpisů neřídí obvyklým systémem kontrol prováděných Komisí. Místo toho se používá systém schengenských hodnocení. Rozhodnutí SCH/ Com-ex (98)26 def.) počítá se zřízením stálého výboru Rady, jehož účelem je 1) kontrolovat připravenost zemí usilujících o připojení k schengenskému prostoru a 2) „položit základy, které výkonnému výboru umožní zajistit řádné používání úmluvy“. Výsledné zprávy nemají žádné soudní důsledky, nejsou zveřejňovány a nezasílají se ani Evropskému parlamentu ani národním parlamentům atd. Kromě toho je tento systém vzájemného hodnocení kritizován za přílišnou měkkost a nedostatečnou efektivitu.

Pozměňovací návrh 84
nový článek 32b

Článek 32b

Jurisdikce Soudního dvora

Do jurisdikce Soudního dvora Evropských společenství patří rozhodování o všech ustanoveních tohoto nařízení, včetně záležitostí, které se týkají zachování práva a pořádku a ochrany vnitřní bezpečnosti podle rozhodnutí .../... .

Odůvodnění

Podle čl. 68 odst. 2 Smlouvy o ES nemá Evropský soudní dvůr pravomoc rozhodovat v oblasti zavádění kontrol vnitřních hranic. Rozhodnutí členských států v této oblasti tedy zatím nepodléhají soudnímu přezkumu. Text v čl. 67 odst. 2 poslední části druhé odrážky Smlouvy o ES počítá s úpravou pravomocí Soudního dvora. Rada měla nové pravomoci Soudního dvora zavést zároveň se zavedením širšího používání postupu spolurozhodování (ve Smlouvě je spojka „a"). Komise přijala prohlášení, v němž současný stav odsuzuje: „je nepřijatelné, že rozhodnutí nepředjímá žádnou úpravu pravomocí Soudního dvora, čímž prodlužuje situaci omezeného přístupu k Soudnímu dvoru. Komise je naprosto přesvědčena, že v této oblasti, která se tak silně dotýká práv jednotlivců, má lepší přístup ke spravedlnosti stejně zásadní význam pro zvýšení legitimity." Evropský parlament požádal o zrušení tohoto omezení ve zprávě Bourlanges (T6-0105/2004[1]) o širším používání postupu spolurozhodování.

Pozměňovací návrh 85
čl. 34 odst. 1

1. Články 2 až 8 Úmluvy k provedení Schengenské dohody ze 14. června 1985 se zrušují s účinkem od ... *[datum, kdy toto nařízení vstupuje v platnost]*.	1. Články 2 až 8 ***a článek 22*** Úmluvy k provedení Schengenské dohody ze 14. června 1985 se zrušují s účinkem od ... *[datum, kdy toto nařízení vstupuje v platnost]*.

Odůvodnění

Podle článku 22 schengenské úmluvy jsou „cizinci" povinni hlásit svou přítomnost příslušným orgánům „buď při vstupu nebo do tří pracovních dnů od vstupu". Členské státy stanovují konkrétní podmínky a výjimky. Toto ustanovení by se mělo zrušit ze tří důvodů: Za prvé, v praxi nemá o těchto pravidlech nikdo přehled a mnoho členských států jednoduše uděluje výjimku všem cizincům. Jedná se tedy o situaci velké právní nejistoty. Za druhé, datum vstupu bude zaznamenáno díky pravidlům pro razítkování, která zavádí toto nařízení. Za třetí, při vyjednávání s Ruskem (o dohodě o usnadnění vízového režimu) EU kritizuje právě obdobnou povinnost občanů EU registrovat se na ruském území.

Pozměňovací návrh 86
čl. 34 odst. 2 druhá odrážka

- rozhodnutí schengenského výkonného výboru ze dne 22. prosince 1994 (SCH/Com-ex (94)17, rev. 4) a z 20. prosince 1995 (SCH/Com-ex (95) 20, rev. 2),	- rozhodnutí schengenského výkonného výboru ze dne 22. prosince 1994 (SCH/Com-ex (94)17, rev. 4)***, z 26. dubna 1994 (SCH/Com-ex (94) 1, rev. 2)*** a z 20. prosince 1995 (SCH/Com-ex (95) 20, rev. 2) ***a ustanovení týkající se části II mandátu rozhodnutí (SCH(Com-ex (98)***

[1] Úř. věst. L 396, 31.12.2004, s. 45.

26, def.),

Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacích návrhů k článkům 19 a 32a.

Pozměňovací návrh 87
nadpis přílohy II

Písemné dokumenty potvrzující pravděpodobnost uváděných důvodů ke vstupu	Písemné dokumenty potvrzující pravděpodobnost uváděných důvodů ke vstupu ***v případě státních příslušníků třetích států, na které se nevztahuje vízová povinnost podle nařízení (ES) č. 539/2001***

Pozměňovací návrh 88
příloha II úvodní část odstavce 1

1. Písemnými dokumenty, na které odkazuje čl. 5 odst. 2, jsou:	1. Písemnými dokumenty, na které odkazuje čl. 5 odst. 2, jsou ***výhradně tyto doklady***:

Odůvodnění

Cílem pozměňovacích návrhů k příloze II je jasnější vymezení pravidel.

Pozměňovací návrh 89
příloha II odst. 1 písm. a) třetí odrážka

- vstupenky na veletrhy a kongresy;	- vstupenky na veletrhy a kongresy***, pokud se jich daná osoba účastní***;

Pozměňovací návrh 90
příloha II odst. 1 písm. c) první odrážka

- pozvání od hostitele,	- pozvání od hostitele, ***pokud u něj bude daná osoba pobývat, nebo***

Pozměňovací návrh 91
příloha II odst. 1 písm. c) druhá odrážka

- doklad od zařízení, které poskytuje ubytování,	- doklad od zařízení, které poskytuje ubytování ***nebo***

Pozměňovací návrh 92
příloha II odst. 1 písm. c) nová odrážka, která se vkládá za druhou odrážku

	- jakýkoli jiný odpovídající doklad o plánovaném ubytování,

Pozměňovací návrh 93
příloha II odst. 1 písm. c) třetí odrážka

- potvrzení objednávky organizovaného zájezdu,	- potvrzení objednávky organizovaného zájezdu ***nebo jakýkoli jiný odpovídající doklad udávající předpokládané cestovní plány,***

Pozměňovací návrh 94
příloha II odst. 1 písm. c) čtvrtá odrážka

- zpětná nebo okružní jízdenka;	- zpětná nebo okružní jízdenka ***nebo jakýkoli jiný odpovídající doklad udávající dopravní prostředek pro plánovaný návrat***;

Pozměňovací návrh 95
příloha II odst. 1 písm. e) úvodní část

e) pro cesty uskutečněné z jiných důvodů:	e) pro cesty uskutečněné ***kvůli účasti na politických, vědeckých, kulturních, sportovních či náboženských akcích nebo*** z jiných důvodů:

Pozměňovací návrh 96
příloha II odst. 1 písm. e) první odrážka

- pozvání, registrace nebo programy,	- pozvání, ***vstupenky,*** registrace nebo programy***, na kterých by měl být, pokud je to možné, uveden název hostitelské organizace a délka pobytu***,

Pozměňovací návrh 97
příloha II odst. 1 písm. e) druhá odrážka

- potvrzení o účasti, vstupenky, účetní stvrzenky apod.	***Vypouští se.***

Pozměňovací návrh 98
příloha II odst. 1 písm. e) poslední věta

na politické, vědecké, kulturní, sportovní nebo náboženské akce, s uvedením jména hostitele, hostitelské organizace a délky pobytu všude tam, kde je to možné.	***Vypouští se.***

Pozměňovací návrh 99
příloha II odst. 3

3. Tam, kde v souladu s částí V bod 1.4, druhý odstavec, třetí odrážka Společných konzulárních instrukcí není požadováno cestovní pojištění stanovené čl. 5 odst. 1 písm. c), bude osvobození vyznačeno v části víza pro národní záznamy nálepkou ("NO INSURANCE REQUIRED").	***Vypouští se.***

Odůvodnění

Odstranění je důsledkem vypuštění zmínky o cestovním pojištění z čl. 5 odst. 1 písm. c).

Pozměňovací návrh 100

Příloha IV	***Vypouští se.***
Kontroly na určených hraničních přechodech	
1. Minimální kontrola, na kterou odkazuje čl. 6 odst. 2, která má zjistit totožnost osoby, se skládá z kontroly totožnosti na základě předložených cestovních dokladů, a rychlého a přímého zjištění platnosti dokladu, opravňujícího jeho držitele k překročení hranice, a přítomnosti známek falzifikace nebo padělání.	
2. Podrobná kontrola státních příslušníků třetích států dle čl. 6 odst. 3 zahrnuje především:	
a) podrobné přezkoumání následujících aspektů:	
- ověření platnosti předloženého dokladu, případně požadovaného víza,	
- kontrola dokladu, zda nenese známky falšování nebo padělání,	
b) ověření původu a destinace jedince a účelu jeho cesty, případně kontrolu odpovídajících vedlejších dokumentů,	
c) ověření, zda jedinec má dostatečné prostředky k obživě na předpokládanou délku pobytu, návrat nebo přejezd do třetího státu, anebo zda může legálně takové prostředky získat, případně zda má cestovní pojištění,	
d) ověření, zda je nepravděpodobné, že by osoba, její vozidlo a předměty, které převáží ohrozily veřejnou politiku, vnitřní bezpečnost, veřejné zdraví nebo mezinárodní vztahy kteréhokoliv z členských států. Takové ověření zahrnuje přímé zjišťování údajů a záznamů týkajících se osob a předmětů v Schengenském informačním systému (SIS) a ve vnitrostátních souborech dat, jakož i kroků, které mají být učiněny v důsledku takových záznamů. Pokud údaje	

získané ze SIS ukáží, že se jedná o nežádoucí osobu, jak ji definují články 95 a 100 Schengenské úmluvy, je třeba provést požadovanou akci, která se objeví na obrazovce jako první.

3. Na všech hraničních přechodech (pozemních, námořních a na letištích) je třeba zaznamenat do rejstříku veškeré služební informace a všechny další zvláště důležité informace, zejména:

- jména hraničních stráží odpovědných místně za hraniční kontroly a jména dalších úředníků v jednotlivých týmech,

- zmírnění kontrol osob v souladu s článkem 7,

- vydání dokladů, namísto pasů a víz, nebo povolení na hranici,

- zadržené osoby a žaloby (trestné činy a porušení administrativních předpisů),

- osoby, kterým byl odepřen vstup nebo výjezd (počet a státní příslušnost),

- jiná mimořádně důležitá policejní nebo soudní opatření,

- zvláštní příhody.

Odůvodnění

Obsah přílohy byl přesunut do pozměněného článku 6 a nového článku 10a.

Pozměňovací návrh 101
příloha V

Příloha V	***Vypouští se.***
Zmírnění kontrol na pozemní hranici	
1. Mimořádné a nepředpokládané okolnosti, na které odkazuje čl. 7 odst. 1, nastávají, když neočekávané události vedou k takové intenzitě provozu, která v důsledku vede k nadměrně dlouhé době čekání na hraničních přechodech a kdy veškeré personální zdroje, vybavení a organizace jsou vyčerpány.	

2. Jestliže dojde ke zmírnění kontrol v souladu s čl. 7 odst. 1 a odst. 2, vstupní kontroly mají přednost před kontrolami výjezdů.

3. Hraniční stráž, která uvolní kontroly, musí postupovat na základě vlastního uvážení. Takové zmírnění kontrol může být pouze dočasné, uzpůsobené okolnostem, které si je vyžádaly a musí být zavedeno postupně.

4. Jedinci, které hraniční stráž zná osobně a o kterých na základě první kontroly ví, že nebyly označeny jako nežádoucí osoby v SIS nebo v národních databázích a které vlastní platný doklad opravňující je k překročení hranice, budou podrobeny pouze nahodilým kontrolám, které zjišťují, zda mají v držení příslušný doklad. Toto se vztahuje především na osoby, které často překračují hranice na stejném hraničním přechodu. Občas je zapotřebí u této skupiny osob provést důkladnou kontrolu bez předchozího varování a v nepravidelných intervalech.

Odůvodnění

Obsah byl zahrnut do pozměněného článku 7. Z odstavce 4 se stal nový článek 7a.

Pozměňovací návrh 102
příloha VIII část B bod (E)

(E) Nemá vhodné doklady prokazující účel a podmínky pobytu	(E) Nemá vhodné doklady prokazující účel a podmínky pobytu ***Nepředložil/a tyto doklady: _____***

Odůvodnění

Cílem návrhu je zvýšit transparentnost.

Pozměňovací návrh 103

příloha X odst. 1.1.1.

1.1.1. Pro zajištění efektivních kontrol osob při současném zajištění bezpečnosti a hladkého silničního provozu ***je třeba*** vhodným způsobem ***regulovat*** pohyby na hraničních přechodech. V případě potřeby ***se přijímají opatření pro*** usměrnění a zablokování dopravy ***v souladu s dohodami o společném působení národních kontrolních úřadů.***	1.1.1. Pro zajištění efektivních kontrol osob při současném zajištění bezpečnosti a hladkého silničního provozu ***jsou*** vhodným způsobem ***regulovány*** pohyby na hraničních přechodech. V případě potřeby ***mohou členské státy uzavřít dvoustranné dohody o*** usměrnění a zablokování dopravy***. O těchto dohodách uvědomí Komisi podle článku 32***.
	(V celé příloze X by se měly odstranit výrazy jako „je třeba“ a „muset“ používané se slovesem. Zůstat by měl jen příslušný tvar přítomného času daného slovesa. Přijetí tohoto pozměňovacího návrhu si vyžádá odpovídající změny v celé příloze.)

Odůvodnění

Zde je cílem odstranit technický výraz „dohody o společném působení národních kontrolních úřadů“. Jsou-li uzavřeny dohody, měla by o tom být vždy informována Komise, aby existoval alespoň jeden „centrální rejstřík“ všech dohod a ujednání.

Pozměňovací návrh 104
příloha X odst. 1.1.2.

1.1.2. Členské státy mohou v souladu s článkem 8 tam, kde to považují za vhodné a jestliže to okolnosti dovolují, instalovat průjezdy nebo provozovat oddělené kontrolní pruhy na některých pozemních hraničních přechodech.	
Kompetentní úřady členských států se mohou kdykoliv obejít bez oddělených průjezdů nebo pruhů ve výjimečných situacích a tam, kde si to vyžadují dopravní podmínky a infrastruktura.	
Členské státy ***mohou*** spolupracovat se sousedními zeměmi ohledně instalování oddělených průjezdů a pruhů na vnějších hraničních přechodech.	Členské státy ***by měly*** spolupracovat se sousedními zeměmi ohledně instalování oddělených průjezdů a pruhů na vnějších hraničních přechodech. ***Použijí se ustanovení článku 8.***

Odůvodnění

K první části: tento bod je obsažen v čl. 8 odst. 1.
K druhé části: tento bod je obsažen v čl. 8 odst. 4.

Pozměňovací návrh 105
příloha X odst. 1.1.3. první pododstavec

1.1.3. Jestliže se členský stát rozhodne zřídit průjezdy nebo provozovat oddělené pruhy, platí pravidla vymezená čl. 8 odst. 2 a odst. 3 o minimálním označení, které musí být použito na značkách.	***Vypouští se.***

Odůvodnění

Text by měl být přesunut do článku 8 jako nový odstavec 4a.

Pozměňovací návrh 106
příloha X odst. 1.1.4.

1.1.4. Je obecným pravidlem, že lidé cestující ve vozidlech nemusí během kontroly vystupovat. Kontroly se ***musí provádět*** mimo budku hraničního přechodu, vedle vozidla. Pokud to místní podmínky dovolují, důkladné kontroly se ***musí provádět*** mimo silnici, v prostoru vyhrazeném pro tento účel. V zájmu bezpečnosti pracovníků provádějí kontroly vždy alespoň dva hraniční strážci.	1.1.4. Je obecným pravidlem, že lidé cestující ve vozidlech nemusí během kontroly vystupovat. Kontroly se ***provádějí*** mimo budku hraničního přechodu, vedle vozidla. Pokud to místní podmínky dovolují, důkladné kontroly se ***provádějí*** mimo silnici, v prostoru vyhrazeném pro tento účel. V zájmu bezpečnosti pracovníků provádějí kontroly vždy alespoň dva hraniční strážci.
V případě hustého provozu se ***tam, kde to místní situace dovoluje,*** jako první kontrolují cestující pravidelných místních autobusových linek.	V případě hustého provozu se jako první kontrolují cestující pravidelných místních autobusových linek.

Pozměňovací návrh 107
příloha X odst. 1.2.1. úvodní část

1.2.1. ***Kontroly železniční dopravy se provádějí*** dvěma následujícími způsoby:	1.2.1. ***Provádějí se kontroly jak cestujících ve vlaku, tak železničního personálu. Tyto kontroly lze provádět*** dvěma následujícími

způsoby:

Pozměňovací návrh 108
příloha X odst. 1.2.1. druhý pododstavec

Při provádění těchto kontrol se přihlíží k ustanovením dohod o společném působení národních kontrolních úřadů.	***Členské státy mohou uzavírat dvoustranné dohody o způsobu provádění těchto kontrol. O takových dohodách uvědomí Komisi podle článku 32.***

Pozměňovací návrh 109
příloha X odst. 1.2.2. první pododstavec

1.2.2. Pro usnadnění toků železniční dopravy využívající mezinárodní osobní vlaky se mohou členské státy, kterých se přímo týká přejezd vlaků, rozhodnout na základě vzájemné dohody, že budou provádět kontroly cestujících z třetích států buď na cílových nádražích ***a (nebo)*** ve vlaku během přejezdu mezi těmito nádražími, pokud cestující nevystupují z vlaku na předchozí stanici (předchozích stanicích).	1.2.2. Pro usnadnění toků železniční dopravy využívající mezinárodní osobní vlaky se mohou členské státy, kterých se přímo týká přejezd vlaků, rozhodnout na základě vzájemné dohody, že budou provádět kontroly cestujících z třetích států buď na cílových nádražích***, nebo*** ve vlaku během přejezdu mezi těmito nádražími, pokud cestující nevystupují z vlaku na předchozí stanici (předchozích stanicích).

Odůvodnění

Jestliže se státy rozhodnou provádět kontrolu na základě „vzájemné dohody“, pak by nemělo smysl kontrolovat cestující dvakrát.

Pozměňovací návrh 110
příloha X odst. 1.2.3.

1.2.3. Cestující, kteří chtějí použít vlaku za okolností uvedených v bodě 1.2.2 na území člensk*ých* stát*ů*, budou ***uvědomeni*** před odjezdem vlaku, že mohou být podrobeni osobní kontrole během cesty nebo na cílovém nádraží.	1.2.3. Cestující, kteří chtějí použít vlaku za okolností uvedených v bodě 1.2.2 na území člensk*ých* stát*ů*, budou ***při koupi jízdenky*** před odjezdem vlaku ***uvědomeni železničním dopravcem***, že mohou být podrobeni osobní kontrole během cesty nebo na cílovém nádraží.

Pozměňovací návrh 111
příloha X odst. 2.1.3.

2.1.3. Kontroly osob se neprovádějí na palubě letadla. Aby zajistily možnost kontroly cestujících v souladu s pravidly stanovenými ***články 6 až 11*** na letištích určených jako povolené hraniční přechody, ***musí*** členské státy v dohodě s letištní správou a dopravní společností ***přijmout*** vhodná opatření, která zajistí nasměrování pohybu cestujících do zařízení vyhrazených pro účely kontroly.	2.1.3. Kontroly osob se neprovádějí na palubě letadla. Aby zajistily možnost kontroly cestujících v souladu s pravidly stanovenými ***tímto nařízením*** na letištích určených jako povolené hraniční přechody, ***přijmou*** členské státy v dohodě s letištní správou a dopravní společností vhodná opatření, která zajistí nasměrování pohybu cestujících do zařízení vyhrazených pro účely kontroly. ***Výjimečně je možné provádět kontroly přímo na příletovém terminálu, jestliže existuje podezření, že daný let představuje velké nebezpečí z hlediska nedovoleného přistěhovalectví.***
Provozovatel letiště ***musí přijmout*** nezbytná opatření, která zabrání neoprávněným osobám vstoupit do vyhrazených prostorů anebo takové prostory (například tranzitní prostor) opustit.	Provozovatel letiště ***přijme*** nezbytná opatření, která zabrání neoprávněným osobám vstoupit do vyhrazených prostorů anebo takové prostory (například tranzitní prostor) opustit.

Pozměňovací návrh 112
příloha X nový odstavec 2.1.3.a

	2.1.3.a Kontroly na mezinárodních letištích se nezmírňují podle článku 7.

Pozměňovací návrh 113
příloha X odst. 2.1.4.

2.1.4. Jestliže z důvodů vyšší moci nebo bezprostředního nebezpečí nebo na pokyn úřadů je letadlo letící na mezinárodním letu přinuceno přistát na přistávací ploše, která není určeným hraničním přechodem, může takové letadlo pokračovat v letu pouze po získání povolení od orgánů odpovědných	2.1.4. Jestliže z důvodů vyšší moci nebo bezprostředního nebezpečí nebo na pokyn úřadů je letadlo letící na mezinárodním letu přinuceno přistát na přistávací ploše, která není určeným hraničním přechodem, může takové letadlo pokračovat v letu pouze po získání povolení od orgánů odpovědných

za hraniční kontroly a dohled a od celních orgánů. Stejný postup se uplatňuje i tam, kde cizí letadlo přistane bez povolení. V každém případě se na kontroly cestujících v takovém letadle vztahuj***í články 6 až 11***.	za hraniční kontroly a dohled a od celních orgánů. Stejný postup se uplatňuje i tam, kde cizí letadlo přistane bez povolení. V každém případě se na kontroly cestujících v takovém letadle vztahuj***e toto nařízení***.

Pozměňovací návrh 114
příloha X odst. 2.2.1.

2.2.1. ***Je třeba zajistit***, aby byli v souladu *s* ***články 6 až 11*** kontrolováni cestující i na letištích, která nemají právní postavení mezinárodního letiště dle příslušného vnitrostátního zákona (tzv. letiště bez mezinárodního statusu), přes které je však povoleno směrovat mezinárodní lety.	2.2.1. ***Zajistí se***, aby byli v souladu ***s tímto nařízením*** kontrolováni cestující i na letištích, která nemají právní postavení mezinárodního letiště dle příslušného vnitrostátního zákona (tzv. letiště bez mezinárodního statusu), přes které je však povoleno směrovat mezinárodní lety.

Pozměňovací návrh 115
příloha X odst. 2.3.1.

2.3.1. U soukromých letů ***musí*** kapitán před odletem ***předat*** hraničním orgánům cílového členského státu, případně tam, kde je to vhodné, i členského státu prvního vstupu, obecné prohlášení, obsahující ***kromě jiného i*** letový plán v souladu s přílohou 2 Úmluvy o mezinárodním civilním letectví a informace o totožnosti cestujících.	2.3.1. U soukromých letů kapitán před odletem ***předá*** hraničním orgánům cílového členského státu, případně tam, kde je to vhodné, i členského státu prvního vstupu, obecné prohlášení, obsahující letový plán v souladu s přílohou 2 Úmluvy o mezinárodním civilním letectví a informace o totožnosti cestujících.

Odůvodnění

Ilustrativní ustanovení mohou vést k interpretačním problémům.

Pozměňovací návrh 116
příloha X odst. 3.1.2.

3.1.2. V případě mimořádných a nepředvídaných okolností, lze kontroly námořního provozu zmírnit v souladu	***Vypouští se.***

s článkem 7.

Odůvodnění

V této souvislosti si lze stěží představit, o jaké nepředvídané okolnosti by se mohlo jednat.

Pozměňovací návrh 117
příloha X odst. 3.2.1.

3.2.1. Jestliže zábavní loď přistane postupně v několika přístavech nacházejících se na území členských států, aniž by přistála v přístavu nacházejícím se mimo toto území, ***provádějí se kontroly za normálních okolností pouze v prvním a posledním přístavu na území členských států.***	3.2.1. Jestliže zábavní loď přistane postupně v několika přístavech nacházejících se na území členských států, aniž by přistála v přístavu nacházejícím se mimo toto území, ***kontroly se za normálních okolností neprovádějí***.
Přesto lze na základě posouzení nebezpečí nezákonného přistěhovalectví ***provádět kontroly i v jiných mezipřístavech***.	Přesto lze na základě posouzení nebezpečí nezákonného přistěhovalectví ***kontroly provádět***.

Pozměňovací návrh 118
příloha X odst. 3.2.2.

3.2.2. Seznam cestujících se vždy odesílá při odjezdu z jednoho přístavu do následujícího přístavu příjezdu***, kde příslušné orgány provedou systematicky alespoň administrativní kontrolu***.	3.2.2. Seznam cestujících se vždy odesílá při odjezdu z jednoho přístavu do následujícího přístavu příjezdu.

Pozměňovací návrh 119
příloha X nový odstavec 3.2.3.a

	3.2.3.a Jestliže zábavní loď přistane v několika přístavech na území členských států i mimo toto území, vstupní kontroly se provedou v prvním přístavu ležícím na území členských států.

Pozměňovací návrh 120
příloha X odst. 3.2.4.

3.2.4. ***Členské státy vyžadují, aby rekreační lodě připlouvající z jiného kotviště, než je jejich domovský přístav, zajely do doku v určeném celním přístavu za účelem provedení vstupních a výjezdních kontrol osob nacházejících se na palubě.***	3.2.4. ***Odchylně od článků 4 a 6 osoby na palubě rekreačních lodí připlouvajících z přístavu ležícího v členském státu nebo odplouvajících do takového přístavu nejsou podrobovány hraničním kontrolám a mohou vplout do přístavu, který není hraničním přechodem.*** ***Nicméně na základě posouzení nebezpečí nezákonného přistěhovalectví, zejména pak tam, kde se v bezprostřední blízkosti území dotčeného členského státu nachází pobřeží třetího státu, se provádějí osobně zaměřené namátkové kontroly a (nebo) fyzická prohlídka plavidla.***

Pozměňovací návrh 121
příloha X nový odstavec 3.2.4.a

	3.2.4.a Členské státy vyžadují, aby rekreační lodě připlouvající z kotviště ležícího ve třetí zemi vpluly do doku v určeném celním přístavu za účelem provedení vstupních a výstupních kontrol osob na palubě.

Pozměňovací návrh 122
příloha X odst. 3.2.5.

3.2.5. Osoby zabývající se plavbou na rekreační lodi, které odplují a vrátí se v tentýž den anebo během krátké doby do obvyklého kotviště jejich lodi nacházejícího se na území členského státu, a které jsou známy přístavním orgánům, nebudou systematicky kontrolovány. Na základě posouzení nebezpečí nezákonného přistěhovalectví a především tam, kde se v bezprostřední blízkosti území dotčeného členského státu nachází pobřeží třetího státu, musí být	***Vypouští se.***

provedeny osobně zaměřené namátkové kontroly a (nebo) fyzické prohlídky plavidla.	

Pozměňovací návrh 123
příloha X odst. 3.2.6.

3.2.6. Jestliže rekreační loď chce *výjimečně* vplout do přístavu, který není určeným hraničním přechodem, ***musí být o tom uvědomeny*** orgány odpovědné za hraniční kontroly ***pokud možno*** dříve, než loď vpluje do přístavu***, v každém případě však tehdy, kdy dorazí do přístavu***. Prohlášení o cestujících se provede tak, že se u přístavních orgánů uloží seznam cestujících na palubě. Tento seznam musí být k dispozici orgánům odpovědným za provádění kontrol.	3.2.6. Jestliže rekreační loď ***připlouvající z kotviště ležícího ve třetím státu*** chce *výjimečně* vplout do přístavu, který není určeným hraničním přechodem, orgány odpovědné za hraniční kontroly ***jsou o tom uvědomeny*** dříve, než loď vpluje do přístavu. Prohlášení o cestujících se provede tak, že se u přístavních orgánů uloží seznam cestujících na palubě. Tento seznam musí být k dispozici orgánům odpovědným za provádění kontrol.
Podobně, jestliže z důvodů vyšší moci musí loď zajet do jiného přístavu, než je určený hraniční přechod, ***musí*** přístavní orgány ***kontaktovat*** orgány nejbližšího určeného celního přístavu, aby jim nahlásily přítomnost lodi.	Podobně, jestliže z důvodů vyšší moci musí loď zajet do jiného přístavu, než je určený hraniční přechod, přístavní orgány ***kontaktují*** orgány nejbližšího určeného celního přístavu, aby jim nahlásily přítomnost lodi.

Pozměňovací návrh 124
příloha X odst. 3.2.10. písm. d)

d) cestující na trajektu, kteří cestují autobusem, se považují za pěší cestující. Tito cestující z autobusu vystoupí, aby se podrobili kontrole;	***Vypouští se.***

Odůvodnění

Měla by stačit pravidla podle písmena c).

Pozměňovací návrh 125
příloha X odst. 3.2.10. písm. f)

f) pro zajištění rychlého průběhu kontrol musí být k dispozici dostatečný počet závor; je-li to nutné, vybudují se ***druhé*** závory;	f) pro zajištění rychlého průběhu kontrol musí být k dispozici dostatečný počet závor; je-li to nutné, vybudují se ***další*** závory;

Pozměňovací návrh 126
příloha X odst. 3.2.10. písm. g)

g) aby bylo možné odhalit především nezákonné přistěhovalce, provádějí se ***alespoň*** namátkové kontroly vozidel použitých cestujícími, případně i nákladů a dalšího zboží uloženého ve vozidlech;	g) aby bylo možné odhalit především nezákonné přistěhovalce, provádějí se namátkové kontroly vozidel použitých cestujícími, případně i nákladů a dalšího zboží uloženého ve vozidlech;

Pozměňovací návrh 127
příloha XI odst. 1.1 úvodní část

1.1. Držitelé pilotní licence nebo certifikátu člena posádky, dle přílohy 9 Úmluvy o civilním letectví ze 7. prosince 1944, mohou během plnění pracovních povinností ***a*** na základě těchto dokumentů:	1.1. Držitelé pilotní licence nebo certifikátu člena posádky, dle přílohy 9 Úmluvy o civilním letectví ze 7. prosince 1944, mohou během plnění pracovních povinností na základě těchto dokumentů ***a svého cestovního pasu***:

Pozměňovací návrh 128
příloha XI odst. 1.1 třetí odrážka

- odjet jakýmkoliv dopravním prostředkem na letiště nacházející se na území členského státu za účelem nástupu do letadla odlétajícího ze stejného letiště.	- odjet jakýmkoliv dopravním prostředkem na ***jiné*** letiště nacházející se na území členského státu za účelem nástupu do letadla odlétajícího ze stejného letiště.

Pozměňovací návrh 129
příloha XI odst. 1.2

1.2. ***Články 6 až 11*** se ***vztahují*** na kontroly členů posádek letadel. Všude tam, kde je to možné, mají kontroly posádek letadel přednost. Konkrétně to znamená, že posádka se kontroluje dříve než cestující anebo ve zvláštním prostoru vyhrazeném k tomuto účelu. Posádky známé personálu odpovídajícímu za kontroly mohou být podrobeny pouze namátkovým kontrolám.	1.2. ***Toto nařízení*** se ***vztahuje*** na kontroly členů posádek letadel ***a pilotů***. Všude tam, kde je to možné, mají kontroly posádek letadel ***a pilotů*** přednost. Konkrétně to znamená, že posádka se kontroluje dříve než cestující anebo ve zvláštním prostoru vyhrazeném k tomuto účelu. Posádky známé personálu odpovídajícímu za kontroly mohou být podrobeny pouze namátkovým kontrolám. *(V celé příloze XI by měly být tvary slovesa „muset“ s infinitivem slovesa nahrazeny příslušnými tvary přítomného času příslušných sloves. Přijetí tohoto pozměňovacího návrhu si vynutí odpovídající změny v celé příloze.)*

Pozměňovací návrh 130
příloha XI odst. 2.1 druhý pododstavec

Podle ohodnocení nebezpečí, hlavně z hlediska nezákonného přistěhovalectví a bezpečnosti, ***musí být*** námořníci *příslušnými orgány* též ***z***kontrolováni ***zrakem*** před tím, než vystoupí na břeh.	Podle ohodnocení nebezpečí, hlavně z hlediska nezákonného přistěhovalectví a bezpečnosti, ***příslušné orgány kontrolují námořníky také*** před tím, než vystoupí na břeh.

Pozměňovací návrh 131
příloha XI, odst. 2.2

2.2. Námořníci, kteří hodlají pobýt mimo obce nacházející se v blízkosti přístavu, ***musí*** splňovat podmínky pro vstup na území členských států dle čl. 5 odst. 1.	2.2. Námořníci, kteří hodlají pobýt mimo obce nacházející se v blízkosti přístavu, ***splní*** podmínky pro vstup na území členských států dle čl. 5 odst. 1. ***Odchylně se použije čl. 4 odst. 1 písm. b) a d) nařízení (ES) č. 539/2001.***

Pozměňovací návrh 132
příloha XI odst. 2.3 druhý pododstavec

V takových případech držitelům průkazu	V takových případech držitelům průkazu

totožnosti námořníka, kteří z důvodu státní příslušnosti musí mít vízum a vízum nemají při vstupu na území členského státu, je možné vydat vízum na hranici v souladu s ***ustanoveními*** nařízení (ES) č. 415/2003.	totožnosti námořníka, kteří z důvodu státní příslušnosti musí mít vízum a vízum nemají při vstupu na území členského státu, je možné vydat vízum na hranici v souladu s ***článkem 2*** nařízení (ES) č. 415/2003.

Pozměňovací návrh 133
příloha XI odst. 3.1 první pododstavec

3.1. Vzhledem k zvláštním výsadám nebo imunitě, které se na ně vztahují, *mohou* být držitelům diplomatických, úředních nebo služebních pasů vydaných státy nebo vládami uznanými členskými státy, jakož i držitelům dokladů vydaných mezinárodními organizacemi uvedenými v bodě 3.4, kteří cestují v rámci svých služebních povinností, poskytnuty zvláštní výhody tím, že se jim poskytne přednost před ostatními cestujícími při hraničních kontrolách, i když ***i nadále*** se na ně ***tam, kde je to nutné,*** vztahuje vízová povinnost.	3.1. Vzhledem k zvláštním výsadám nebo imunitě, které se na ně vztahují, *mohou* být držitelům diplomatických, úředních nebo služebních pasů vydaných státy nebo vládami uznanými členskými státy, jakož i držitelům dokladů vydaných mezinárodními organizacemi uvedenými v bodě 3.4, kteří cestují v rámci svých služebních povinností, poskytnuty zvláštní výhody tím, že se jim poskytne přednost před ostatními cestujícími při hraničních kontrolách, i když se na ně vztahuje vízová povinnost. ***Použije se čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 539/2001.***

Pozměňovací návrh 134
příloha XI odst. 3.3

3.3. Akreditovaní členové diplomatických misí a konzulárních zastoupení a jejich rodiny mohou vstoupit na území členských států po předložení průkazu, na který odkazuje čl. 17 odst. 2 a dokladu, který je opravňuje k překročení hranice. Navíc ***nemohou*** hraniční stráže ***za žádných okolností zamítnout*** vstup ***držitelům diplomatických, úředních nebo služebních pasů*** na území členských států, aniž by nejdříve konzultovaly příslušné vnitrostátní úřady. To platí i v případě, je-li dotčená osoba vedena v SIS jako nežádoucí osoba.	3.3. Akreditovaní členové diplomatických misí a konzulárních zastoupení a jejich rodiny mohou vstoupit na území členských států po předložení průkazu, na který odkazuje čl. 17 odst. 2 a dokladu, který je opravňuje k překročení hranice. Navíc hraniční stráže ***držitelům diplomatických, úředních nebo služebních pasů neodepřou*** vstup na území členských států, aniž by nejdříve konzultovaly příslušné vnitrostátní úřady. To platí i v případě, je-li dotčená osoba vedena v SIS jako nežádoucí osoba.

Pozměňovací návrh 135
příloha XI odst. 3.4 úvodní část

3.4. Doklady vydávané mezinárodními organizacemi pro účely stanovené v bodě 3.1 jsou ***především*** následující:	3.4. Doklady vydávané mezinárodními organizacemi pro účely stanovené v bodě 3.1 jsou následující:

Pozměňovací návrh 136
příloha XI bod 4

4. Přeshraniční pracovníci	***Vypouští se.***
4.1. Postupy pro kontrolu přeshraničních pracovníků se řídí obecnými pravidly hraničních kontrol, především články 6 a 11. Kontroly však mohou být zmírněny v souladu s článkem 7.	
4.2. Jestliže se členský stát rozhodne zavést režim malého pohraničního styku, praktická zjednodušení zavedená v rámci tohoto režimu, dle ustanovení čl. 4 odst. 1 a 2 a čl. 9 odst. 1 písm. d), se automaticky vztahují i na přeshraniční pracovníky.	

Odůvodnění

Přeshraniční pracovníci spadají do působnosti nového článku 7a.

Pozměňovací návrh 137
příloha XI odst. 5.1.

5.1. Nezletilé děti překračující vnější hranice jsou podrobeny stejným vstupním a výjezdním kontrolám jako dospělí dle ***ustanovení článků 6 až 11***.	5.1. Nezletilé děti překračující vnější hranice jsou podrobeny stejným vstupním a výjezdním kontrolám jako dospělí dle ***tohoto nařízení***.

EXPLANATORY STATEMENT

For a general presentation of the Commission's proposal as well as for the general political objectives and guiding principles for its examination the rapporteur would like to refer to his working documents of 17 December 2004 which were presented in committee on 19 January 2005.

The present texts seeks to explain the amendments suggested by the rapporteur. They can be grouped under the following headlines:

Situating border control in the Community legal framework

Since the Treaty of Amsterdam "standards and procedures to be followed by Member States in carrying out checks on persons at such borders [external border]" (Art. 62.2a) and "measures with a view to ensuring [...] the absence of any controls on persons [...] when crossing internal borders" (Art. 62.1) fall into the competence of the Community. At the same time the Schengen acquis was integrated in the Union framework. Despite the fact that the Treaty of Amsterdam is in force since almost six years there remain leftovers from the period in which the Schengen cooperation was developed outside the treaties. The rapporteur is of the opinion that these leftovers need to be addressed now because otherwise the legislation under examination here cannot have the indended effect, namely, as the Commission states, to consolidate and develop further the acquis.

First of all, the European Court of Justice needs to be competent to rule on all parts of the border code. Currently it is not competent for the reintroduction of internal border controls (Art. 68.2 TEC, Art. 2.3, 3rd indent of the protocol integrating the Schengen acquis).[1] It is evident that a law whose respect by Member States cannot be controlled by the Court of Justice cannot be accepted in the Community framework. The rapporteur requests Council to adjust the power of the Court as provided for in Art. 67.2 2nd indent in order to close this gap as already requested by Parliament and Commission.

Secondly, so far the control of the implementation of the Schengen acquis does not follow the Community method. Decision SCH/ Com-ex (98)26 def.) of 1998, i.e. taken after the signature of the Treaty of Amsterdam but before its entry into force, provides for the setting up of a standing committee within Council for 1) to check whether countries wanting to join the Schengen area are ready and 2) "to lay the foundations so that the Executive Committee can ensure the proper application of the Convention." These so-called Schengen evaluations (part 2) cannot and should not replace the Community method. The reports produced have no judicial follow-up, are secret, are not send to the European Parliament or to national

Parliaments and are criticised as too soft.[2] Furthermore, evaluations of a Member State take

[1] See for example answer to question No. E-1321/04 of Robert Goebbels to the Commission

[2] "These assessments are couched in courteous, diplomatic terms, and the procedure is basically a peer review of the relevant administrative bodies, so that what the outside observer sees is an exchange of compliments allowing the Member States being visited to basically look good (window dressing)." p. 5... "But where the Community level falls short of expectations is that Schengen evaluations (Scheval) are not formalised to the

only place every few years and cannot prevent practices which are not in conformity with the law to develop. Greece and the Nordic countries for example were so far not subject to any evaluation since they joined Schengen fully.[1] This second task should therefore be a task for the Commission with the right to inspect without prior notice. To fulfil this task the Commission should have the possibility to set up a group of independent inspectors.

In addition, the rapporteur urges the Commission to make more use of its powers under the treaty to launch infringement procedures against Member States in case of violations. So far there were only 5 cases in front of the Court.[2] This corresponds heavily to the 509 ongoing infringement procedures related to violations of EU environmental law.[3]

Thirdly, the role of Community institutions needs to be strengthened. To this end the rapporteur supports the role of the Commission in the reintroduction of internal border controls as proposed by the Commission although Member States in the discussions in Council seem to try to limit it. He also introduces amendments reinforcing the right of Parliament to be informed.

Reinforcing EU citizens' and third-country national's rights

Numerous are the complaints about discrimination when border controls are made. "Foreign-looking" persons and men are much more likely to be controlled than others.[4] Complaints are also made that persons are often not well treated when subject to a control. The rapporteur therefore introduces a new article on the "conduct of checks" recalling the obligation to respect the human dignity at all times and not to discriminate on grounds of sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation.

The rapporteur also supports the Commission's proposal as regards the checks on EU citizens. EU citizens should only be subject to an identity check.

Since in the course of their activity border guards exchange personal data the rapporteur introduces a recital recalling that the data protection directive 95/46 applies.

The rapporteur also wants to strengthen the rights of third-country nationals who are refused entry. So far the Commission's proposals only requires that the decision to refuse entry is "substantiated" and states the procedure for appeal. The latter does, however, not mean that there is a procedure for appeal in the first place. The rapporteur introduces a series of amendments which aim to develop the Commission's proposal: a second opinion of a superior

---

extent of becoming a genuine inspection...the credibility of the management of the Union's external borders now requires greater uniformity and rigor of control ...nor is it satisfactory that the comments made give place only to purely formal answers by the services checked and that the requests for "corrections" to the situations not in conformity with Schengen law are not mandatory for the administration evaluated, that the recommendations made are not followed up in actual implementation, and lastly that no penalties are possible for serious failures by Schengen States to meet their commitments." p. 19 Feasibility Study on the control of the European Union's maritime borders

[1] Council doc. 15275/04

[2] 321/87 and C-68/89 on border control, C-449/04 and C-512/03 on directive 2001/51 and C-503/03 on visas

[3] Fifth Annual Survey on the implementation and enforcement of EU environmental law

[4] This was also confirmed in an empirical study; See F. Bovenkerk, Er zijn grenzen (Arnhem: Gouda Quint, 1989) at pp. 13-14.

officer before refusing entry, a more detailed justification for the refusal, the obligation for Member States to have a procedure for appeal, information on the procedure and the possibility that the third-country national be represented during the appeal's procedure since there is no right to remain.

The rapporteur also is of the opinion that the rule of law requires Member States to grant entry for third-country nationals once they fulfil all conditions. We cannot leave a margin of discretion (see also below) to the border guard whether to allow entry even when the third-country national fulfils all conditions. This idea is already reflected in the standard form for refusal (Annex VIII B) which has no category of reasons for refusal like "other grounds." All grounds relate to the conditions for entry.

In several cases the rapporteur proposes to provide more information to travellers. This concerns for example information to third-country nationals on what documents they have to be able to provide, that the border guard has the obligation to stamp their passport even if no controls are made (relaxation) and on the procedure of a so-called "second-line" checks.

Strengthening border control

We need effective and efficient border control. To this end the rapporteur proposes for example that objects and vehicles of third-country nationals "shall" be checked instead of "may", that checks are only relaxed in very exceptional circumstances, that the possibility to reintroduce internal border controls in case of an exceptional serious threat remains in the text (while in Council there seems to be a tendency to delete this provision) and that third-country nationals who do not require a visa to travel to the EU can be subject to a special check to evaluate the risk of illegal immigration.

The rapporteur urges Member States to have a sufficient number of border guards at the border crossing-points to allow for 100% of the persons crossing to be checked in accordance with the provisions of this regulation.

Prioritising legislation by political decision-makers over executive power

In two respects the proposal of the Commission leaves, in the view of the rapporteur, too much power in the hands of national administrations.

Firstly, the wording of the text often leaves an extremely large margin of discretion to the national services for border-control. The rapporteur has tried to define the rules in a more precise way without attempting to legislate for every possible occurrence at the border which would be an impossible task. He considers that the rules should be as precise as possible because if the margin of discretion is too large it might be used by the executive power in such a way that the end result is one which was not intended by the legislator.

Secondly, to make all annexes subject to change by comitology is unacceptable. The rapporteur agrees with the approach of the Commission to make the very long text (the English version, including the explanatory statement, has 229 pages) more readable by using annexes. This does however not mean that they should all be changed by the comitology procedure. The rapporteur proposes that whenever they contain abstract, general norms or

touch upon sensitive issues they should be changed by the legislative procedure. At the same time the rapporteur proposes to introduce the right to call back delegated power as foreseen in the Constitution.

Quality of legal drafting

Finally, the rapporteur introduces a series of amendments which try to improve the quality of the legal text. He uses as a basis the Interinstitutional Agreement of 22 December 1998 on common guidelines for the quality of drafting of Community legislation[1] to which Parliament is a signatory. The codecision procedure establishes joint responsibility for the overall quality of the text.

[1] OJ C 73, 17.3.1999, p.1